

Eulerhof

SCHWEIZERISCHER STADTEVERBAND
UNION DES VILLES SUISSES

STATISTISCHE
MITTEILUNGEN
INFORMATION
STATISTIQUES

No. 2

VERLAG DES SCHWEIZERISCHEN STADTEVERBANDES
EDITION DE L'UNION DES VILLES SUISSES
ZÜRICH 1932

Inhaltsverzeichnis

	Seite
Vorwort	4
1. Bevölkerungsbewegung, Grundzahlen	6
2. Bevölkerungsbewegung, Verhältniszahlen	7
3. Ausgewählte Todesursachen 1928/29 und 1930. Grundzahlen	8
4. Ausgewählte Todesursachen 1928/29 und 1930. Verhältniszahlen	9
5. Grundbesitzwechsel in Zürich, Basel und Bern	10
6. Neuerstellte Wohnungen in den Städten mit über 10 000 Einwohnern	11
7. Leerstehende Wohnungen in Zürich, Basel und Bern	11
8. Entwicklung des Lebenskosten-Index in der Schweiz	13
9. Entwicklung des Mietpreisindex in grössern Gemeinden, 1914—1931	14
10. In Industrie und Handel Beschäftigte in 4 Grossstädten	15
11. Rechnungsabschlüsse 1929 und 1930	16
12. Die Steuereinnahmen 1930	17
Bemerkungen zu den Tabellen 13 und 14 über die Steuerbelastung	18
13. Steuerbelastung eines unselbständig Erwerbenden	20
14. Steuerbelastung eines unselbständig Erwerbenden und eines Rentners 1931	21
15. Personalbestand und Verkehr der Postämter in Verbandsstädten 1929	22—25
16. Verkehr. Frequenz einiger Stationen von Verbandsstädten 1929	26—29
17. Telegramme und Telefongespräche in Verbandsstädten 1929	30—33
18. Verkehr der Postämter in Verbandsstädten 1930	34—35
19. Frequenz einiger Stationen von Verbandsstädten 1930	36—37
20. Telegramme und Telefongespräche in Verbandsstädten 1930	38—39
Fremdenverkehr 1930 (Text)	40—42
21. Gaststätten und Fremdenbetten	46
22. Gesamtfremdenverkehr nach Schweizer- und Auslandsgästen 1930	47
23. Auslandsgäste nach Herkunftsländern	48—49
24. Gesamtfremdenverkehr nach Monaten 1930	50—51
Die Vergnügungssteuer in der Schweiz (Text)	52
25. Kantone und Städte mit Vergnügungssteuern	54—57
26. Besucherzahl und Steuereinnahmen in einigen Städten	58
27. Prozentuale Verteilung der Einnahmen nach Art der Veranstaltung	59
28. Die Einnahmen der Städte aus der Vergnügungssteuer	59

Übersetzung ins Französische: M. Vautier, Bern.

Indices

	Page
Avant-propos	5
1. Mouvement de la population. Nombres absolus	6
2. Mouvement de la population. Nombres proportionnels	7
3. Choix de causes de décès, en 1928/29 et 1930. Nombres absolus	8
4. Choix de causes de décès, en 1928/29 et 1930. Nombres proportionnels	9
5. Opérations immobilières à Zurich, Bâle et Berne	10
6. Logements construits dans les villes de plus de 10 000 habitants	11
7. Les logements vacants, à Zurich, Bâle et Berne	12
8. Le mouvement du nombre-indice du coût de la vie en Suisse	13
9. Mouvement du nombre-indice des loyers dans les communes les plus importantes 1914—1931	14
10. Personnes occupées dans l'industrie, les métiers et le commerce dans 4 grandes villes	15
11. Comptes de gestion en 1929 et 1930	16
12. Les recettes d'impôt en 1930	17
Remarques concernant les tableaux 13 et 14 relatifs à la charge fiscale (texte)	19
13. Charge fiscale d'une personne à profession dépendante	20
14. Charge fiscale d'une personne à profession dépendante et d'un rentier, en 1931	21
15. Effectif du personnel et trafic des bureaux de poste dans les villes de l'Union, en 1929	22—25
16. Transports. Trafic dans quelques gares des villes de l'Union, en 1929	26—29
17. Trafic télégraphique et conversations téléphoniques dans les villes de l'Union, en 1929	30—33
18. Trafic des bureaux de poste des villes de l'Union, en 1930	34—35
19. Trafic dans quelques gares des villes de l'Union, en 1930	36—37
20. Trafic télégraphique et conversations téléphoniques dans les villes de l'Union, en 1930	38—39
Mouvement touristique en 1930	43—45
21. Hôtels et pensions d'étrangers, en lits d'hôtes, en 1930	46
22. Mouvement touristique, Hôtes suisses et étrangers, en 1930	47

	Page
23. Répartition des hôtes étrangers d'après leur pays de domicile	} Dr. H. Freudiger, 48—49 Berne
24. Mouvements touristique, par mois, en 1930		50—51
La taxe sur les divertissements en Suisse (texte)	53
25. Cantons et villes percevant une taxe sur les divertissements	} Administration fédérale des contributions, Dr. C. Higy, Berne
26. Nombre des visiteurs et rendement de la taxe dans quelques villes		54—57
27. Répartition en pourcent du rendement de la taxe selon le genre des divertissements	58
28. Les recettes des villes provenant de la taxe sur les divertissements	59

Traduction en français: M. Vautier, Berne.

Vorwort

Das erste Heft der Statistischen Mitteilungen des Schweizerischen Städteverbandes scheint, nach einer Reihe von Äusserungen und der Nachfrage von Dritten nach dem kleinen Heft zu schliessen, Interesse gefunden zu haben. Der Städteverband sowohl wie die Mitarbeiter haben davon befriedigt Kenntnis genommen.

Dieses zweite Heft bringt für einige früher behandelte Erscheinungen die Zahlen für die Jahre 1930 und zum Teil auch für 1931 und daneben Neues. Es enthält unter anderm auch Übersichten, die erst auf Grund von Umfragen bei den Mitgliedern des Städteverbandes haben erstellt werden können. Diese Umfragen aber haben ausserordentlich viele Mühe gemacht und sind leider unvollständig oder recht spät beantwortet worden. Daraus ist zum Teil das späte Erscheinen dieses Heftes zu erklären.

Wir hoffen gerne, diese zweite Nummer lasse die beteiligten Verwaltungen den Wert solcher Erhebungen und ihrer Ergebnisse neuerdings erkennen.

Den Mitarbeitern in den Städten wie auch den Herren, die als Fachmänner der Statistik ihre Hilfe geliehen haben und dem Übersetzer sei hier herzlich gedankt. Mögen sie auch künftighin dem kleinen Werke treu bleiben!

Basel, im März 1932.

Der Redaktor:

F. Mangold.

Avant-propos

On peut conclure des nombreuses appréciations reçues et de la demande qui nous en est adressée que le premier fascicule des Informations statistiques, publiées par l'Union des villes suisses, semble avoir rencontré de l'intérêt. L'Union des villes ainsi que les collaborateurs de la rédaction ont été heureux de ce succès.

Ce second fascicule apporte, outre de nouvelles données statistiques, les résultats de l'année 1930 et en partie aussi de 1931 relatifs à certains sujets traités précédemment. Il contient entre autres aussi des aperçus qui n'ont pu être établis que sur la base de renseignements obtenus directement auprès des membres de l'Union des villes. Les questionnaires nécessaires à ces informations ont coûté beaucoup de peine à être établis, ils ont malheureusement été trop souvent retournés incomplètement remplis ou trop tardivement. De là s'explique en partie le retard avec lequel paraît le présent fascicule.

Nous osons espérer que ce second numéro prouvera aux administrations intéressées l'utilité de pareilles enquêtes et la valeur de leurs résultats.

Nous remercions cordialement ici nos collaborateurs dans les diverses villes, de même aussi les spécialistes de la statistique qui nous ont prêté leur concours, ainsi que le dévoué traducteur. Puissent-ils désormais rester fidèles à ce petit ouvrage!

Bâle, mars 1932

Le rédacteur:

F. Mangold.

1. Bevölkerungsbewegung — Grundzahlen
Mouvement de la population — Nombres absolus

Städte — Villes	Eheschliessungen Mariages		Lebendgeborene Nés vivants		Gestorbene Décédés		Geburtenüberschuss Excédent des naissances	
	1928/29	1930	1928/29	1930	1928/29	1930	1928/29	1930
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
Zürich	2718	3041	3077	3436	2368	2269	710	1167
Basel	1447	1504	1738	1861	1560	1509	178	352
Genève (Aggl.) . .	1243	1333	1241	1250	1607	1676	-366	-426
Bern	980	977	1419	1444	1151	1092	268	352
St. Gallen	351	364	771	702	747	691	24	11
Lausanne	592	729	784	752	867	797	-83	-45
Winterthur	525	504	722	784	604	588	118	196
Luzern	417	455	635	632	541	521	94	111
La Chaux-de-Fonds	347	297	399	388	454	404	-55	-16
Biel	405	366	461	473	401	370	60	103
Neuchâtel	147	191	210	240	254	243	-44	-3
Fribourg	137	144	337	332	254	259	83	73
Schaffhausen . . .	185	192	325	313	266	258	59	55
Montreux (Aggl.) .	133	142	199	214	208	184	-9	30
Chur	83	88	200	224	162	165	38	59
Herisau	84	90	197	158	181	178	16	-20
Thun	130	137	262	245	174	161	88	84
Lugano	98	96	163	166	186	168	-23	-2
Solothurn	107	125	190	186	194	146	-4	40
Vevey	116	133	160	162	169	151	-9	11
Le Locle	115	116	155	155	158	134	-3	21
Rorschach	92	96	144	153	132	103	12	50
Olten	115	125	207	223	127	130	80	93
Aarau	99	92	160	153	118	115	42	38
Bellinzona	56	61	148	156	129	128	19	28
Arbon	65	70	120	117	81	90	39	27

2. Bevölkerungsbewegung — Verhältniszahlen
Mouvement de la population — Nombres proportionnels
 Auf 1000 Einwohner — Sur 1000 habitants

Städte — Villes	Eheschliessungen Mariages		Lebendgeborene Nés vivants		Gestorbene Décédés		Geburten- überschuss Excédent des naissances	
	1928/29	1930	1928/29	1930	1928/29	1930	1928/29	1930
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
Zürich	11,8	12,4	13,3	14,0	10,2	9,2	3,1	4,8
Basel	10,1	10,2	12,1	12,6	10,9	10,2	1,2	2,4
Genève (Aggl.) . .	9,7	10,1	9,7	9,5	12,5	12,7	-2,8	-3,2
Bern	9,0	8,8	13,0	13,0	10,5	9,8	2,5	2,3
St. Gallen	5,5	5,7	12,0	11,0	11,6	10,8	0,4	0,2
Lausanne	8,0	9,6	10,6	9,9	11,7	10,5	-1,1	-0,6
Winterthur	9,9	9,4	13,6	14,6	11,4	10,9	2,2	3,7
Luzern	9,0	9,7	13,7	13,4	11,7	11,0	2,0	2,4
La Chaux-de-Fonds	9,8	8,4	11,3	11,0	12,9	11,4	-1,6	-0,4
Biel	11,1	9,8	12,6	12,6	11,0	9,9	1,6	2,7
Neuchâtel	6,5	8,5	9,3	10,6	11,3	10,7	2,0	-0,1
Fribourg	6,4	6,7	15,8	15,4	11,9	12,0	3,9	3,4
Schaffhausen . . .	8,9	9,1	15,6	14,9	12,8	12,3	2,8	2,6
Montreux (Aggl.) .	7,3	7,7	10,9	11,6	11,4	10,0	-0,5	1,6
Chur	5,3	5,6	12,8	14,4	10,4	10,6	2,4	3,8
Herisau	6,0	6,6	14,2	11,6	13,0	13,1	1,2	-1,5
Thun	8,0	8,3	16,0	14,9	10,6	9,8	5,4	5,1
Lugano	6,6	6,4	11,0	11,0	12,5	11,1	-1,5	-0,1
Solothurn	7,8	9,1	13,9	13,6	14,2	10,7	-0,3	2,9
Vevey	9,1	10,3	12,5	12,6	13,2	11,7	-0,7	0,9
Le Locle	9,6	9,7	12,9	12,9	13,2	11,2	-0,3	1,7
Rorschach	8,2	8,6	12,9	13,8	11,8	9,3	1,1	4,5
Olten	9,0	9,5	16,2	16,9	9,9	9,8	6,3	7,1
Aarau	8,7	7,9	14,0	13,2	10,3	9,9	3,7	3,3
Bellinzona	5,2	5,7	13,7	14,6	11,9	12,0	1,8	2,6
Arbon	7,4	8,1	13,7	13,6	9,2	10,5	4,5	3,1

3. Ausgewählte Todesursachen 1928/29 und 1930

Choix de causes de décès, en 1928/29 et 1930

Die Verhältniszahlen beziehen sich auf 10 000 Einwohner, weil gelegentlich bei einer Berechnung auf 1000 sich nur Bruchteile von 1 ergeben, wodurch die Bedeutung der darin ausgedrückten Verhältnisse gar nicht zur Geltung kommt. Weiter ist zu beachten, dass die absoluten Zahlen für manche Stadt so klein sind, dass Zufall eine grosse Rolle spielt. Endlich sei bemerkt, dass für gewisse Krankheiten, wie Tuberkulose, Krebs u. a. einwandfreie Verhältniszahlen sich nur ergeben, wenn sie nach Altersklassen berechnet werden.

Städte – Villes	Krebs Cancer		Tuberkulose Tuberculose		Akute Er- krankungen der Atmungs- organe Maladies aiguës des organes de la respiration		Unfälle Accidents		Selbstmord Suicides	
	1928/29	1930	1928/29	1930	1928/29	1930	1928/29	1930	1928/29	1930
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
Zürich	341	370	244	234	150	126	100	108	73	80
Basel	249	220	172	144	118	83	60	61	44	55
Genève (Aggl.) .	189	221	201	205	102	96	65	54	45	44
Bern	150	131	149	146	56	35	54	43	36	33
St. Gallen . . .	106	126	88	82	46	26	26	19	24	18
Lausanne	99	110	120	96	48	26	40	38	32	30
Winterthur . . .	79	71	66	57	47	21	25	39	12	16
Luzern	73	68	52	55	33	23	20	21	7	4
Chaux-de-Fonds	56	65	59	43	17	16	17	13	15	9
Biel	41	47	60	42	21	12	18	20	11	8
Neuchâtel . . .	29	33	31	28	17	16	10	7	6	7
Fribourg	29	34	43	42	18	10	10	16	5	1
Schaffhausen . .	35	38	26	29	23	12	11	9	8	12
Montreux (Aggl.)	26	23	25	22	13	4	9	10	7	6
Chur	19	14	20	26	5	9	5	6	6	3
Herisau	14	29	25	23	16	6	7	4	6	5
Thun	21	24	23	26	10	6	11	7	5	3
Lugano	21	15	20	18	15	8	7	5	6	10
Solothurn	23	16	21	16	17	8	5	7	2	6
Vevey	21	15	21	22	10	8	9	9	4	7
Le Locle	23	21	20	16	8	4	5	4	6	6
Rorschach	19	9	16	18	9	7	9	4	3	1
Olten	22	21	15	13	5	3	4	11	3	1
Aarau	16	10	15	9	8	4	6	10	2	5
Bellinzona	16	13	17	19	8	7	6	5	2	2
Arbon	12	11	14	8	2	5	3	5	1	3

4. Ausgewählte Todesursachen 1928/29 und 1930

Choix de causes de décès, en 1928/29 et 1930

Les nombres proportionnels se rapportent à 10 000 habitants parce qu'il arrive qu'en calculant la proportion pour 1000, on n'obtienne parfois que des fractions de l'unité, ce qui n'indique pas suffisamment les conditions à exprimer. En outre, il faut considérer que les nombres absolus sont si petits pour plusieurs villes que le hasard exerce parfois une grande influence sur leur représentation proportionnelle. Enfin, il y a lieu de remarquer que pour certaines maladies, comme la tuberculose, le cancer, etc. les nombres proportionnels ne sont caractéristiques que s'ils sont calculés par classes d'âge seulement.

Städte — Villes	Auf 10 000 Einwohner — Sur 10 000 habitants									
	Krebs Cancer		Tuberkulose Tuberculose		Akute Er- krankungen der Atmungs- organe Maladies aiguës des organes de la respiration		Unfälle Accidents		Selbstmord Suicides	
	1928/29	1930	1928/29	1930	1928/29	1930	1928/29	1930	1928/29	1930
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
Zürich	14,8	15,1	10,6	9,5	7,8	5,1	4,3	4,4	3,2	3,3
Basel	16,6	14,3	11,4	9,3	7,9	5,4	4,0	4,0	2,9	3,6
Bern	13,7	11,8	13,7	13,1	5,1	3,1	4,9	3,9	3,5	3,0
Genève (Aggl.)	14,7	16,8	15,6	15,6	7,9	7,3	5,1	4,1	3,5	3,3
St. Gallen	16,5	19,7	13,7	12,8	7,1	4,1	4,0	3,0	3,7	2,8
Lausanne	13,3	14,6	16,2	12,7	6,5	3,4	5,4	5,0	4,3	4,0
Winterthur ...	14,8	13,2	12,4	10,6	8,8	3,9	4,7	7,3	2,3	3,0
Luzern	15,7	14,5	11,2	11,7	7,1	4,9	4,3	4,5	1,5	0,9
Chaux-de-Fonds	15,8	18,4	16,7	12,2	4,8	4,5	4,8	3,7	4,2	2,5
Biel	11,2	12,6	16,5	11,2	5,8	3,2	4,9	5,3	3,0	2,1
Neuchâtel	12,9	14,6	13,7	12,4	7,5	7,1	4,4	3,1	2,7	3,1
Fribourg	13,6	15,8	20,1	19,5	8,4	4,7	4,7	7,4	2,3	0,5
Schaffhausen ..	16,8	18,1	12,5	13,8	11,1	5,7	5,3	4,3	3,8	5,7
Montreux (Aggl.)	14,2	12,5	13,7	12,0	7,1	2,2	4,9	5,4	3,8	3,3
Chur	12,2	9,0	12,8	16,7	3,2	5,8	3,2	3,8	3,8	1,9
Herisau	10,1	21,3	18,0	16,9	11,5	4,4	5,0	2,9	4,3	3,7
Thun	12,8	14,5	14,1	15,8	6,1	3,6	6,7	4,2	3,1	1,8
Lugano	14,1	9,9	13,5	11,9	10,1	5,3	4,7	3,3	4,0	6,6
Solothurn ...	16,8	11,7	15,4	11,7	12,5	5,8	3,7	5,1	1,5	4,4
Vevey	16,4	11,6	16,4	17,1	7,8	6,2	7,0	7,0	3,1	5,4
Le Locle	19,2	17,5	16,7	13,3	6,7	3,3	4,2	3,3	5,0	5,0
Rorschach	17,0	8,1	14,3	16,2	8,0	6,3	8,0	3,6	2,3	0,9
Olten	17,2	15,9	11,7	9,8	3,9	2,3	3,1	8,3	2,7	0,8
Aarau	14,0	8,6	13,2	7,8	7,0	3,4	5,3	8,6	1,8	4,3
Bellinzona	14,8	12,1	15,7	17,8	7,4	6,5	5,6	4,7	1,9	1,9
Arbon	14,2	12,8	16,6	9,3	2,4	5,8	3,6	5,8	1,2	3,5

5. Grundbesitzwechsel in Zürich, Basel und Bern Opérations immobilières à Zurich, Bâle et Berne

Unter Handänderungen überhaupt sind ausser den Freihandkäufen, Erbgänge, Zwangsverwertungen, Abtretungen und Täusche zu verstehen. Die Umsatzsumme gibt den Verkaufspreis bzw. den Wert des Grundstückes an. Auf tausend Einwohner gab es 1930 Handänderungen überhaupt in Zürich 8, in Basel 13, in Bern 8, Freihandkäufe in Zürich 5, in Basel 8 und in Bern 6.

On comprend, par „Mutations totales“, outre les ventes de gré à gré, les successions, réalisations forcées, cessions et échanges. La valeur vénale indique le prix d'achat, respectivement la valeur de la propriété foncière. Le nombre des mutations, en 1930, par mille habitants, a été de 8 à Zurich, de 13 à Bâle et de 8 à Berne. Les ventes de gré à gré, seules, de: 5 à Zurich, de 8 à Bâle et de 6 à Berne.

Jahre Années	Umgesetzte Grundstücke Propriétés foncières échangées			Fläche in Ar Superficie (a)			Umsatzsumme in 1000 Fr. Valeur vénale (1000 frs.)		
	Zürich	Basel	Bern	Zürich	Basel	Bern	Zürich	Basel	Bern
Handänderungen überhaupt — Mutations totales									
1912	1431	1460	515	16 362	12 357	4 315	93 374	33 361	33 839
1913	1273	1681	531	12 747	23 427	4 000	80 977	35 666	32 826
1914	1074	1686	420	16 797	16 788	7 014	68 342	24 116	22 886
1915	849	1377	404	13 603	15 217	4 545	50 904	21 301	22 980
1916	1112	1336	475	19 244	13 271	3 813	70 625	17 495	26 095
1917	1103	1362	488	18 054	23 459	4 810	98 785	22 493	29 934
1918	1787	1759	840	27 744	19 768	18 258	190 218	42 064	69 373
1919	1380	1870	1176	15 899	15 367	28 600	115 442	52 819	82 154
1920	1370	2200	1320	11 752	16 150	33 383	119 624	70 395	88 847
1921	1148	1723	684	15 060	18 176	18 987	78 389	40 771	44 991
1922	1199	1700	688	14 460	15 161	13 483	93 619	38 153	52 244
1923	2011	2046	1198	24 033	16 000	22 626	169 663	62 572	75 787
1924	1763	2311	970	20 560	20 022	13 599	143 151	73 499	67 765
1925	1801	2194	804	21 085	19 749	13 959	153 459	74 898	56 388
1926	1876	2288	832	20 422	19 102	14 928	161 600	77 953	57 039
1927	1920	2408	919	22 094	19 491	11 801	166 372	78 858	71 663
1928	1898	2778	844	24 169	33 915	12 426	173 275	100 190	68 893
1929	2037	2396	881	26 575	18 377	11 111	186 609	92 708	72 261
1930	1937	2055	834	19 727	12 277	7 487	195 391	95 213	77 723
Davon Freihandkäufe — Dont: Ventes de gré à gré									
1912	875	764	416	11 566	7 395	3 603	70 733	28 481	28 629
1913	833	924	418	9 260	10 534	3 098	63 244	29 869	25 974
1914	685	701	323	12 655	6 508	2 139	47 996	18 963	17 036
1915	389	467	294	6 093	4 908	3 211	25 839	17 515	15 410
1916	570	406	351	10 381	3 432	2 540	43 201	12 248	17 415
1917	701	575	363	10 855	8 755	2 570	73 359	19 284	22 386
1918	1279	835	718	17 430	9 994	14 265	158 946	37 654	61 187
1919	1036	1056	867	12 616	8 595	12 982	98 492	49 124	63 784
1920	1005	1297	984	9 025	9 017	12 236	102 094	65 972	69 172
1921	696	813	514	9 477	6 643	9 350	54 625	34 885	34 206
1922	766	906	496	8 272	6 796	10 966	60 848	33 857	32 325
1923	1578	1234	1009	15 296	7 427	17 373	134 789	57 675	59 033
1924	1357	1464	789	10 969	10 584	7 593	115 609	69 283	54 343
1925	1289	1431	626	14 300	9 104	5 152	112 578	69 819	41 489
1926	1201	1440	606	13 206	9 304	7 968	115 350	74 874	47 207
1927	1225	1392	661	14 367	10 117	7 056	118 188	74 202	47 312
1928	1280	1612	633	19 004	9 986	8 043	132 603	93 731	50 649
1929	1326	1567	622	20 860	11 555	5 299	150 062	88 654	51 932
1930	1248	1289	628	15 888	7 143	5 486	161 757	90 459	60 919

6. Neuerstellte Wohnungen in den Städten mit über 10 000 Einwohnern

Logements construits dans les villes de plus de 10 000 habitants

Der Wohnungsneubau bildet das bestimmende Moment im Wohnungsangebot. In die Augen springend ist die geringe Bautätigkeit in den Jahren 1915 bis 1922. Während 1911—1914 in den 26 Gemeinden durchschnittlich im Jahr 5046 neue Wohnungen erstellt wurden, waren es 1915—1918 bloss 1187 und 1919—1922 2196. Dem zusammengeschrunpften Wohnungsangebot stand indes eine fast gleichgebliebene Wohnungsnachfrage gegenüber.

La „construction des nouveaux logements“ permet de noter l'importance de l'offre, dans ce domaine. On remarque tout de suite ici la faible activité dans la construction pendant les années 1915 à 1922. Tandis que, de 1911 à 1914, la moyenne annuelle des nouveaux logements construits dans les 26 communes était de 5046, celle-ci n'a plus été que de 1187 (de 1915 à 1918) et 2196 (de 1919 à 1922). A cette faiblesse de l'offre de logements correspondait une demande restée à peu près la même qu'avant-guerre.

Städte — Villes	1911/14	1915/18	1919/22	1923/26	1927	1928	1929	1930	1931
Zürich	5680	2047	2014	5678	2468	3170	3253	3238	3399
Basel	3007	689	1379	3017	1333	1214	1995	1487	1789
Genève (Ville) . .	518	133	123	383	188	243	204	108	329
Bern	2020	753	2055	3115	805	582	513	651	720
Lausanne	1947	160	320	1064	509	781	422	675	1151
St. Gallen	1703	68	108	112	44	62	45	38	44
Winterthur	317	67	338	1105	257	419	403	366	357
Luzern	946	35	306	707	225	308	217	356	705
Biel	414	108	339	1031	263	265	308	609	422
La Chaux-de-Fonds	331	21	181	458	44	140	181	113	49
Neuchâtel	363	21	114	163	41	57	58	120	178
Schaffhausen . . .	456	69	198	406	41	175	73	114	108
Fribourg	111	48	102	181	69	26	34	15	90
Montreux	280	18	22	55	77	42	39	29	73
Thun	161	44	181	665	92	60	57	88	114
Chur	231	36	140	151	11	10	23	24	56
Herisau	200	17	50	52	11	6	18	1	1
Lugano	362	73	34	153	79	36	124	72	71
Solothurn	133	97	266	287	39	83	83	70	85
Vevey	48	6	14	57	3	33	50	45	51
Oltén	274	105	249	379	70	119	88	55	118
Le Locle	132	35	78	244	13	19	86	55	20
Bellinzona	96	51	36	93	28	15	18	53	35
Arbon	105	5	35	10	4	5	20	16	2
Burgdorf	174	37	95	248	4	38	21	35	70
Rorschach	178	7	7	14	2	-2	10	14	6
Total	20187	4750	8784	19828	6720	7906	8343	8447	10043
Jahresmittel . . .	5047	1188	2196	4957	—	—	—	—	—
Moyenne annuelle									

Quelle— Source: Sozialstatistische Mitteilungen; Statistisches Handbuch der Stadt Bern.

7. Leerstehende Wohnungen in Zürich, Basel und Bern

Les logements vacants, à Zurich, Bâle et Berne

Leerwohnungszählungen sind das einfachste Mittel zur Beurteilung der Wohnungsmarktlage. Sie spiegeln den Zustand des Wohnungsmarktes nur an einem bestimmten Tag wider; über die zukünftige Entwicklung der Wohnungsmarktlage sagen sie nichts aus. Statistische Untersuchungen in Zürich und Bern haben gezeigt, dass der Wohnungsmarkt bei 1–2% leerstehender Wohnungen (je nach der Bautätigkeit und der Art der Familienwanderungen) als normal anzusehen ist. Wichtiger als der Leerwohnungsprozentsatz ist zur Beurteilung der Wohnungsmarktlage die Wohnneubautätigkeit. Nach ihrer Intensität richtet sich die Zahl der notwendigen leerstehenden Wohnungen (Leerwohnungsprozentsatz: Verhältniszahl, die angibt, wieviele Wohnungen vom Gesamtwohnungsbestand an einem bestimmten Stichtag leerstehen).

Les enquêtes sur le nombre des logements vacants sont le moyen le plus simple de juger l'importance momentanée de l'offre et de la demande, dans ce domaine. Ces enquêtes en indiquent l'état à une date fixe, elles n'en déterminent pas le développement. Des enquêtes statistiques faites à Zurich et Berne ont montré que le marché des logements peut être considéré comme normal avec 1 à 2% de logements vacants (selon l'activité du bâtiment et le genre de migration des familles). L'activité dans la construction de nouveaux logements est plus importante à considérer ici. C'est d'elle que résulte le „taux des logements vacants“, soit la proportion des logements vacants à l'ensemble des logements existants, à un jour déterminé.

Jahr Année	Zürich			Kanton Basel-Stadt Canton de Bâle-Ville			Bern ¹⁾		
	Gesamt- bestand an Wohnungen Effectif total des logements	davon waren leer dont étaient vacants		Gesamt- bestand an Wohnungen Effectif total des logements	davon waren leer dont étaient vacants		Gesamt- bestand an Wohnungen Effectif total des logements	davon waren leer dont étaient vacants	
		abs.	%		abs.	%		abs.	%
1896	27 740	1401	5,05	.	.	.	11 209	129	1,15
1913	44 030	562	1,28	33 804	414	1,3	20 600	326	1,58
1914	44 780	1690	3,77	34 249	713	2,1	20 660	103	0,50
1915	45 340	1492	3,29	34 443	1152	3,3	20 850	168	0,81
1916	45 740	349	0,76	34 523	989	2,8	21 078	80	0,38
1917	46 120	48	0,10	34 555	759	2,2	21 260	31	0,14
1918	46 550	37	0,08	34 499	182	0,5	21 360	27	0,12
1919	47 060	23	0,05	34 524	70	0,2	21 350	35	0,16
1920	47 580	87	0,18	34 700	207	0,6	23 000	41	0,18
1921	47 910	105	0,22	35 168	186	0,5	23 800	274	1,15
1922	48 220	60	0,12	35 625	159	0,5	24 210	80	0,33
1923	48 930	52	0,11	36 125	71	0,2	24 740	104	0,42
1924	50 480	97	0,19	36 745	84	0,2	25 944	221	0,85
1925	51 630	120	0,23	37 510	159	0,4	26 380	348	1,31
1926	53 580	222	0,41	38 509	342	0,9	27 100	410	1,51
1927	55 940	328	0,59	39 809	430	1,1	28 134	612	2,17
1928	58 940	340	0,58	40 921	368	0,9	28 494	518	1,81
1929	62 021	332	0,54	42 845	921	2,1	29 164	325	1,11
1930	65 243	504	0,77	44 280	924	2,1	29 471	498	1,69

¹⁾ Novembierzählung — Recensement de novembre.
 Quelle: Veröffentlichungen der Statistischen Ämter Zürich, Basel, Bern.
 Source: Publications des offices de statistique de Zurich, Bâle, Berne.

8. Entwicklung des Lebenskosten-Index in der Schweiz

Le mouvement du nombre-indice du coût de la vie en Suisse

Der Teuerungsindex gibt die zeitliche Veränderung der Lebenshaltungskosten an, in praxi die Änderungen der Kaufkraft des Geldes. Es handelt sich niemals um absolute Beträge, sondern bloss um Verhältniszahlen; kleinere Verschiebungen, insbesondere bei der Bekleidung und der Miete, wo Qualitätsunterschiede von Erhebung zu Erhebung leicht mitlaufen, können ein Spiel des Zufalles sein. Praktisch kann erst von einer Veränderung des Preisstandes die Rede sein, wenn sich der Gesamtindex um mindestens 2–3% verschoben hat. Der Index der Lebenshaltungskosten, wie er seit 1925 auf gleicher Grundlage von den statistischen Ämtern der Schweiz berechnet wird, erstreckt sich auf folgende Gruppenindizes: Nahrungsmittel, Heizung und Beleuchtung, Bekleidung und Miete. Ausgangspunkt bilden die Preise vom Juni 1914.

Le nombre-indices du renchérissement de la vie indique le changement momentané survenu dans les frais nécessaires à l'entretien en général; dans la pratique, il détermine les variations de la puissance d'achat que possède l'argent. Il ne s'agit donc jamais de valeurs absolues, mais de valeurs relatives seulement. De légères fluctuations – notamment dans les frais d'habillement et dans les loyers où des différences de qualités sont facilement sensibles d'une enquête à l'autre – peuvent n'être que le résultat du hasard. En fait, il n'est question d'une variation des prix que lorsque l'indice général s'est modifié, en plus ou en moins, de 2 à 3% au moins. Le nombre-indices du coût de la vie, tel qu'il est calculé depuis 1925, sur une base identique par les offices de statistique de la Suisse, s'étend aux groupes suivants: alimentation, chauffage et éclairage, habillement et loyer. Les prix en vigueur au mois de juin 1914 servent de points de comparaison.

Zeitpunkt Epoque		Gesamtindex (Nahrung, Heizung u. Beleuchtung, Bekleidung u. Miete) Nombre-indices (alimentation, chauffage et éclairage, habillement, loyer)					
		Schweiz Suisse	Großstädte Gr. villes	Üb. Städte aut. villes	Zürich	Basel	Bern
1914	Juni - juin	100	100	100	100	100	100
1921	Jahres- mittel moyenne annuelle	200	202	198	203	198	204
1922		164	166	162	169	162	170
1923		164	165	162	168	163	173
1924		169	171	166	171	167	177
1925		168	170	165	170	166	176
1926		162	164	159	165	161	170
1927		160	163	157	163	160	168
1928		161	164	157	164	161	168
1929		161	164	157	164	163	167
1930		158	161	154	161	160	162
1931	150	153	146	152	150	154	
1929	März - mars	161	163	157	164	162	168
„	Juni - juin	161	164	157	163	162	166
„	September	163	165	159	165	165	167
„	Dezember	162	164	158	164	163	167
1930	März - mars	159	162	155	161	162	164
„	Juni - juin	158	161	155	160	160	162
„	September	159	161	155	161	160	162
„	Dezember	156	159	152	159	156	161
1931	März - mars	153	156	149	155	152	158
„	Juni - juin	150	153	146	152	150	154
„	September	149	152	145	151	149	154
„	Dezember	145	148	141	147	144	150

Quelle: Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes und Publikationen der Statistischen Ämter Zürich, Basel, Bern und St. Gallen.

Source: „La Vie économique“, publiée par le Département fédéral de l'Economie publique, et publications des offices de statistique de Zurich, Bâle, Bern et St-Gall.

9. Entwicklung des Mietpreisindex in grössern Gemeinden

Mouvement du nombre-indice des loyers dans les communes les plus importantes 1914—1931

Bei der praktischen Auswertung der Indexzahlen ist zu beachten, dass sich die Mietpreissteigerung aus der eigentlichen Mietzinssteigerung und der Erhöhung des Mietzinsniveaus durch den vermehrten Komfort, die grösseren Baukosten und andere verteuernde Faktoren zusammensetzt. Wie beim Preis- und Teuerungproblem allgemein zwischen Preissteigerung und Lebensvertueuerung, so ist auch bei der Betrachtung des Mietpreisniveaus zwischen Mietpreissteigerung und Wohnungsvertueuerung zu unterscheiden.

Pour l'estimation pratique des nombres-indices il y a lieu de remarquer que le renchérissement des loyers résulte de l'élévation du taux de location et de celle du niveau moyen des loyers, occasionnée celle-ci par l'augmentation du confort des logements, les prix de la construction en général, et par d'autres facteurs encore. Comme on distingue entre l'augmentation des prix en général et l'enchérissement du coût de la vie, dans l'étude du niveau moyen des loyers on fera également la distinction entre l'augmentation des loyers et le renchérissement des logements.

Gemeinden Communes	Mietpreis-Index — Nombre-indices des loyers								Ver- änderung Variation 1920/31 %
	Juni Juin 1914	Ende Fin 1920	Mai 1926	Mai 1927	Mai 1928	Mai 1929	Mai 1930	Mai 1931	
Zürich	100	142	182	194	200	203	206	207	46
Basel	100	141	179	186	190	194	199	202	43
Genève (Aggl.) . . .	100	129	160	166	172	180	187	194	50
Bern	100	135	191	193	194	194	195	198	47
Großstädte Grandes villes	100	137	178	186	190	194	198	201	47
St. Gallen	100	120	140	139	141	143	146	146	22
Winterthur	100	126	167	171	175	180	184	187	48
Luzern	100	110	161	173	180	183	187	189	72
La Chaux-de-Fonds	100	107	127	136	139	141	145	148	38
Biel-Bienne	100	131	180	184	189	192	199	199	52
Schaffhausen	100	124	164	167	168	172	174	175	41
Chur	100	118	132	128	127	128	129	130	10
Herisau	100	123	133	133	133	133	133	133	8
Vevey	100	124	149	151	156	156	171	171	38
Le Locle	100	113	133	140	144	146	150	152	35
Rorschach	100	116	132	132	132	144	153	156	34
Olten	100	130	176	178	179	180	181	181	39
Aarau	100	133	158	162	165	165	168	171	29
Arbon	100	115	124	125	128	138	144	147	28
Baden	100	135	173	180	181	185	190	196	45
Frauenfeld	100	127	160	159	163	183	187	189	49
St. Imier	100	112	128	136	141	143	146	143	28
Sion	100	179	183	183	175	175	175	175	-2
Porrentruy	100	168	170	170	170	170	170	170	1
Liestal	100	142	175	176	177	177	178	182	28
Langenthal	100	130	198	210	210	212	214	220	69
Glarus	100	129	142	142	142	142	142	179	39
St. Moritz	100	92	122	130	134	141	142	145	58
Übrige Städte Autres villes	100	122	153	156	159	162	166	168	38
Gesamtmittel Moyenne générale	100	131	167	174	177	181	185	187	43

Quelle: Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements und Publikationen der Statistischen Ämter Zürich, Basel und Bern.
Source: „La Vie économique“, publiée par le Département fédéral de l'Economie publique, et publications des offices de statistique de Zurich, Bâle et Berne.

10. In Industrie und Handel Beschäftigte in 4 Großstädten

Personnes occupées dans l'industrie, les métiers et le commerce dans 4 grandes villes

(Eidgenössische Betriebszählung vom 22. VIII. 1929)
(Recensement fédéral des entreprises, du 22 VIII. 1929)

INDUSTRIE

INDUSTRIE ET MÉTIERS

Betriebsgruppen	Basel-stadt	Bern	Genève	Zürich	Total	Groupes d'exploitations
Nahrungs- und Genussmittel.....	3 793	2 831	3 287	4 769	14 680	Alimentation, boissons et tabac
Bekleidung und Reinigung.....	5 241	3 927	4 944	12 463	26 575	Habillement et toilette
Bauindustrie.....	11 140	5 873	6 331	22 267	45 611	Construction
Textilindustrie....	5 600	1 057	211	2 855	9 723	Industrie textile
Papier, Kautschuk, Leder.....	809	694	563	2 190	4 256	Papier, caoutchouc, cuir
Chem. Industrie...	5 558	434	798	651	7 441	Industrie chimique
Metall- und Maschinenindustrie....	7 170	6 042	7 950	13 791	34 953	Ind. métallurgique et des machines
Uhren, Bijouterie..	96	91	4 301	181	4 669	Horlogerie, bijout.
Kraft, Gas, Wasserversorgung.....	591	473	127	661	1 852	Usines électriques, gaz et eau
Graph. Gewerbe..	1 804	2 091	1 172	3 730	8 797	Arts graphiques
Gewerbl. Betriebe in Anstalten.....	400	—	—	159	559	Expl. ind. et métiers dans établissements
Zusammen	42 202	23 513	29 684	63 717	159 116	En tout
In Industrie und Handwerk Beschäftigte von je 1000 in Gewerbebetrieben Tätigen...	<u>556</u>	529	549	515	—	N. de pers. occupées dans l'industr. et les métiers: pour 1000 pers. dans les exploitat. en général
In Industrie und Handwerk Beschäftigte auf 1000 Einwohner....	<u>277</u>	211	228	267	—	Idem, sur 1000 habitants
HANDEL						COMMERCE
Grosshandel.....	5 108	1 725	2 861	11 957	21 651	Commerce de gros
Kleinhandel.....	9 014	6 954	8 113	15 966	40 047	Commerce de détail
Bank- und Börsenwesen.....	2 511	1 074	2 501	4 996	11 082	Banques et opérations de bourse
Versich.-Wesen...	910	404	406	1 975	3 695	Assurances
Hilfsdienste des Handels.....	899	493	1 187	1 754	4 333	Services auxiliaires du commerce
Gastgewerbe.....	4 150	3 037	4 237	9 117	20 541	Hôtellerie
Zusammen	22 592	13 687	19 305	45 765	101 349	En tout
Im Handel Beschäftigte von je 1000 in Gewerbebetrieben Tätigen..	298	308	357	<u>370</u>	—	N. de pers. occupées dans le commerce: pour 1000 dans les exploitations en général
Im Handel Beschäftigte auf 1000 Einwohner..	146	123	149	<u>192</u>	—	Idem, sur 1000 habitants
Quelle — Source: „Zürcher Statistische Nachrichten“ Zürich, 1931, Heft 2 u. 3, Fasc. 2 et 3.						

11. Rechnungsabschlüsse 1929 und 1930

Comptes de gestion en 1929 et 1930

Die nachstehenden Abschlussziffern der Verwaltungsrechnungen sind interkommunal nicht absolut vergleichbar, da die Grundsätze der Rechnungsablegung stark variieren. Die Rechnungsabschlüsse 1930 ergeben im allg. kein ungünstiges Bild, doch sind Anzeichen einer gewissen Verschlechterung gegenüber den Vorjahren festzustellen. Die Ausgaben sind weiterhin gestiegen.

Les principes de reddition des comptes variant sensiblement, les chiffres des comptes administratifs indiqués ci-dessous ne sont pas absolument comparables entre communes. Les comptes concernant l'année 1930 ne donnent pas, en gén., un tableau défavorable. Toutefois, des indices existent d'une certaine baisse comparative aux années antérieures. Les dépenses ont continué à s'accroître.

Städte nach Einwohnerzahl Villes d'après le nombre d'habitants	1930			1929
	Einnahmen Recettes	Ausgaben Dépenses	Vorschlag Excédent Rückschlag (-) Déficit	Vorschlag Excédent Rückschlag (-) Déficit
Zürich ¹⁾ ²⁾	71 082 530	66 468 488	4 614 042	4 701 225
„ ³⁾	6 694 263	13 547 850	— 6 853 587	— 5 434 828
Basel	58 144 001	58 672 941	— 528 940	4 282 954
Bern	51 665 543	51 496 447	169 096	102 689
Lausanne	15 092 627	14 822 169	270 458	223 181
St. Gallen	16 333 090	16 393 871	— 60 781	32 738
Winterthur	11 308 707	11 265 725	42 982	21 684
„ ³⁾	848 045	1 605 923	— 757 878	— 700 675
Genf	16 368 866	16 167 141	201 725	141 326
Luzern	9 570 140	9 330 386	239 754	465 236
Biel	8 203 417	8 229 942	— 26 525	195 578
La Chaux-de-Fonds.	7 264 183	8 244 797	— 980 614	— 69 799
Plainpalais	1 991 168	1 864 653	126 515	49 153
Neuchâtel	6 932 151	6 915 551	16 600	2 565
Fribourg	2 196 360	2 217 307	— 20 947	— 52 308
Schaffhausen	5 057 482	5 025 680	31 802	21 396
Eaux-Vives	1 174 076	1 110 875	63 201	121 482
Petit-Saconnex ...	867 425	935 638	— 68 213	— 81 718
Thun	3 002 316	3 051 516	— 49 200	48 273
Chur	3 307 664	3 091 002	216 662	295 945
Lugano	3 464 248	3 399 436	64 812	8 924
Solothurn	2 728 615	2 571 781	156 834	124 206
Herisau	1 940 796	1 911 611	29 185	69 074
Olten	1 981 344	2 012 564	— 31 220	— 40 723
Vevey	2 133 807	2 122 647	11 160	27 307
Oerlikon	1 761 716	1 738 159	23 557	148 938
„ ³⁾	276 054	560 454	— 284 400	— 346 500
Le Locle	3 025 211	3 151 540	— 126 329	1 850
Le Châtelard	1 782 156	1 777 685	4 471	29 715
Aarau	2 330 023	2 300 205	29 818	19 194
Davos	970 032	946 641	23 391	50 438
Zug	1 017 474	1 029 874	— 12 400	—
Rorschach ⁴⁾	999 783	994 681	5 102	906
Bellinzona	1 218 393	1 212 508	5 885	— 8 689
Grenchen	1 366 192	1 513 670	— 147 478	28 362
Baden	1 619 751	1 588 423	31 328	100 974

¹⁾ Ohne Armengut — Sans commune bourgeoiale. ²⁾ Ordentlicher Verkehr — Service ordinaire. ³⁾ Ausserordentlicher Verkehr — Service extraordinaire. ⁴⁾ Ohne Schulgemeinde — Sans circonscription scolaire.

12. Die Steuereinnahmen 1930 Les recettes d'impôt en 1930

Städte nach Einwohnerzahl Villes d'après le nombre d'habitants	Gemeindesteuern (Brutto) ¹⁾ Impôts communaux (brut) ¹⁾		Anteil an ⁷⁾ kantonalen Steuern	Total	p. Kopf p. tête
	Direkte ¹⁾ Directs ¹⁾	Indirekte ²⁾ Indirects ²⁾	Parts aux impôts cantonaux ⁷⁾		
Zürich	³⁾ 30 921 678	3 775 108	187 662	34 884 448	139,6
Basel (Kanton) ⁴⁾ ..	30 032 448	5 310 398	—	35 342 846	238,8
Bern	17 013 283	398 539	28 688	17 440 510	156,3
Lausanne	5 676 262	2 021 044	234 033	7 931 339	104,5
St. Gallen	6 665 660	376 194	317 888	7 359 742	114,8
Winterthur	⁵⁾ 5 024 045	238 788	45 203	5 308 036	98,4
Genf	5 186 969	—	9 500	5 196 469	102,6
Luzern	3 567 770	574 642	137 908	4 280 320	90,6
Biel	3 803 254	123 807	—	3 927 061	104,2
La Chaux-de-Fonds.	3 402 759	88 239	66 828	3 557 826	100,9
Plainpalais	1 175 600	—	—	1 175 600	34,0
Neuchâtel	2 531 802	104 005	53 817	2 689 624	118,1
Fribourg	1 387 503	180 905	—	1 568 408	72,6
Schaffhausen	2 456 909	4 872	19 843	2 481 624	117,2
Eaux-Vives	770 096	—	1 000	771 096	38,2
Petit-Saconnex	583 014	—	100	583 114	32,2
Thun	1 684 249	35 549	17 881	1 737 679	105,7
Chur	1 013 353	113 284	2 373	1 129 010	72,5
Lugano	1 505 879	—	35 052	1 540 931	101,5
Solothurn	1 689 639	1 820	—	1 691 459	123,0
Herisau	966 686	1 475	8 049	976 210	71,8
Oltén	1 378 426	2 105	—	1 380 531	101,8
Vevey	1 110 399	210 223	34 948	1 355 570	103,9
Oerlikon	738 471	160 011	8 813	907 295	72,6
Le Locle	1 121 237	52 559	23 594	1 197 390	99,8
Le Châtelard	822 998	405 724	33 179	1 261 901	105,2
Aarau	1 169 337	4 071	19 422	1 192 830	102,8
Davos	620 272	85 467	1 967	707 706	63,4
Zug	599 060	19 991	21 692	640 743	57,7
Rorschach ⁶⁾	234 958	40 618	26 959	302 535	27,5
Bellinzona	612 480	—	5 186	617 666	56,7
Grenchen	877 654	8 865	—	886 519	84,8
Baden	1 308 167	1 952	15 570	1 325 689	131,2

¹⁾ Grund-, Vermögen-, Einkommen-, Erwerb-, Kopf- und Haushaltssteuern. — Impôt foncier, impôts sur la fortune, le revenu, le produit du travail, capitation et taxe de ménage.

²⁾ Erbschafts-, Handänderungs-, Grundstücksgewinn, Stempel-, Hunde-, Wagen-, Velos-, Autos-, Billard- und Vergnügungssteuern, Wirtschafts-, Kleinverkaufs-, Markt- und Hausierpatente. — Droits de succession et de mutation, taxe sur la plus-value immobilière, droits de timbre, taxe sur les chiens, voitures, vélos, autos, affiches et billards, taxe sur les divertissements, patentes d'auberges et de débits, de colportage et de marché.

³⁾ Ohne Armensteuer. — Sans impôt en faveur des pauvres (Fr. 4,706,640).

⁴⁾ Da die kantonalen Steuern und die städtische Gemeindesteuer vereinigt sind, kann Basel nicht mit anderen Gemeinden verglichen werden. — On ne peut pas comparer Bâle à d'autres communes, parce que dans cette ville l'impôt cantonal et l'impôt communal sont réunis.

⁵⁾ Davon Armensteuer. — Dont impôt en faveur des pauvres: Fr. 903,606.

⁶⁾ Ohne Steuern der Schulgemeinde. — Sans impôts de la circonscription scolaire.

⁷⁾ In der Verwaltungsrechnung enthalten. — Figurant dans le compte de gestion.

Bemerkungen zu den Tabellen über die Steuerbelastung

Tabelle 13.

Durch die kantonalen Steuerreformen der letzten 15 Jahre ist die Einkommensteuer der Leistungsfähigkeit des Steuerpflichtigen besser angepasst worden. Dem Gedanken des Familienschutzes wird bereits heute in mehr oder weniger starkem Masse Rechnung getragen. Es geschieht dies durch eine stärkere Differenzierung der steuerfreien Abzüge für Einzelpersonen und Verheiratete, sodann durch die Kinderabzüge. Die Berücksichtigung der Kinderzahl findet sich in der Vorkriegszeit nur vereinzelt. Mit wenigen Ausnahmen wird heute von allen Kantonen der Kinderzahl Rechnung getragen. Der Kanton Baselstadt gewährt erst beim 3., der Kanton Tessin erst beim 4. Kind einen Abzug vom Steuerbetrag.

Je kleiner das Einkommen ist, um so stärker wirken sich die Sozialabzüge aus. Aus unserer Tabelle geht deutlich hervor, wie beträchtlich in einzelnen Fällen die Differenz zwischen der Steuerbelastung eines Ledigen und eines Verheirateten ist. Sie ist im Grunde genommen eine Junggesellensteuer in versteckter Form.

Tabelle 14.

Die Steuerbelastung des Rentners wird ganz oder zum grössten Teil durch die Vermögenssteuer bedingt. Im Gegensatz zur Einkommensteuer ist die Vermögenssteuer in starkem Masse Objektsteuer geblieben. Sie trägt den persönlichen Verhältnissen des Steuerpflichtigen wenig Rechnung. Da bei den letzten kantonalen Steuerreformen die Vermögenssteuer ziemlich allgemein erhöht worden ist, während die Einkommensteuer für kleinere Einkommen infolge der erhöhten Sozialabzüge eine Senkung erfahren hat, zeigt sich seit dem Kriege eine ausserordentlich hohe Mehrbelastung der Kapitaleinkommen, besonders der kleinen und mittleren, gegenüber den Arbeitseinkommen der gleichen Grössenklasse.

Falls der Rentner sein Vermögen in Obligationen und Aktien angelegt hat, so tritt zu der in der Tabelle 14 angegebenen Belastung noch die Eidgenössische Couponsteuer in der Höhe von 2—3% des Kapitalertrages.

Remarques concernant les tableaux relatifs à la charge fiscale

Tableau 13.

Les réformes fiscales cantonales des 15 dernières années ont mieux adapté l'impôt sur le produit du travail aux capacités des contribuables. On tient plus ou moins compte, aujourd'hui déjà, de la tendance à une plus efficace protection de la famille. C'est dans ce dessein qu'une différence plus marquée est faite, dans les défalcons fiscaux prévues, entre les personnes seules et les personnes mariées, de même que pour chaque enfant. Cette dernière déduction pour les enfants n'était pas encore très fréquente avant la guerre, tandis qu'elle est admise aujourd'hui par tous les cantons à peu d'exceptions près. Le canton de Bâle-Ville n'accorde une déduction fiscale spéciale qu'à partir du 3^{me} enfant, et le canton du Tessin à partir du 4^{me} seulement.

A mesure que le produit du travail diminue, l'influence des déductions sociales augmente. Notre tableau montre nettement combien marquée est la différence, dans certains cas, entre la charge fiscale d'un célibataire et celle d'un homme marié. C'est au fond là, sous une forme détournée, un impôt prélevé sur les célibataires.

Tableau 14.

La charge fiscale des rentiers est entièrement ou en partie conditionnée à l'impôt sur la fortune. Contrairement à l'impôt sur le produit du travail, l'impôt sur la fortune est resté dans une forte mesure un « impôt d'objet ». Il ne tient pas grand compte des conditions personnelles du contribuable. Lors des récentes réformes fiscales cantonales, l'impôt sur la fortune a été augmenté en général de façon assez sensible, tandis que l'impôt sur les revenus modestes a subi une diminution par suite des déductions sociales plus élevées. Il en est résulté depuis la guerre une augmentation extraordinairement élevée des charges fiscales établies sur les revenus du capital, en particulier sur les plus petits et sur les revenus moyens, vis-à-vis de l'imposition du produit du travail de la classe de grandeur correspondante.

Au cas où la fortune d'un rentier est composée d'obligations et d'actions, à la charge fiscale indiquée dans le tableau 14 s'ajoute encore l'impôt fédéral sur le timbre s'élevant au 2 à 3% du produit du capital.

13. Steuerbelastung eines unselbständig Erwerbenden Charge fiscale d'une personne à profession dépendante

Die nachstehende Tabelle veranschaulicht die differenzierte Belastung, die sich infolge der Familien- und Kinderabzüge in den verschiedenen Städten ergibt (siehe Bemerkungen Seite 18).

Le tableau ci-après montre les différences de charge telles qu'elles résultent des déductions pour famille et pour enfants dans les diverses villes (voir observations page 19).

Städte nach Einwohnerzahl Villes d'après le nombre d'habitants	Bruttobetrag der Besoldung – Traitement brut					
	Fr. 3000			Fr. 5000		
	Steuerbetrag 1931 in Fr. ¹⁾ – Montant d'impôt en 1931 en frs. ¹⁾					
	Einzel- person Personne seule	Familie ohne Kinder Famille sans enfants	Familie mit 2 Kindern Famille avec 2 enfants	Einzel- person Personne seule	Familie ohne Kinder Famille sans enfants	Familie mit 2 Kindern Famille avec 2 enfants
Zürich	86.70	59.45	23.15	218.40	184.30	148.—
Basel	37.60	4.—	4.—	120.10	120.10	120.10
Genève	59.95	30.25	10.—	148.35	83.55	38.35
Bern	107.25	97.50	58.50	285.60	275.40	243.75
Lausanne	94.30	57.70	12.40	198.70	149.90	85.30
St. Gallen	79.30	54.—	35.60	211.10	170.—	140.25
Winterthur	90.70	62.10	24.05	228.70	193.—	154.95
Luzern	60.—	37.—	17.20	138.60	138.60	97.20
Biel – Bienne	112.45	102.25	61.35	299.50	288.40	255.60
La Chaux-de-Fonds	99.40	82.40	58.—	200.60	178.20	147.—
Neuchâtel	104.70	85.10	57.90	222.50	196.50	160.30
Fribourg	72.50	72.50	42.—	192.—	192.—	140.—
Schaffhausen	153.20	116.65	91.—	295.70	253.10	225.80
Thun	107.25	97.50	58.50	285.60	275.40	243.75
Chur	104.—	88.40	72.60	249.90	249.90	221.45
Lugano	109.70	109.70	109.70	230.50	230.50	230.50
Solothurn	106.10	62.95	32.65	237.80	194.30	160.30
Herisau	60.50	60.50	60.50	197.—	197.—	197.—
Olten	100.40	68.—	36.05	230.—	204.50	168.85
Vevey	105.15	66.50	18.65	214.90	163.35	95.20
Oerlikon	87.80	60.20	23.40	221.20	186.70	149.90
Le Châtelard	122.85	79.10	23.65	250.65	193.80	113.50
Le Locle	111.10	88.50	57.90	248.50	218.50	176.30
Aarau	109.20	109.20	88.40	223.85	223.85	203.05
Davos	69.15	69.15	56.15	205.95	205.95	179.45
Zug	97.95	47.—	12.—	238.60	159.15	102.70
Rorschach	85.70	59.80	39.50	229.05	187.20	155.05
Bellinzona	111.90	111.90	111.90	234.50	234.50	234.50
Grenchen	136.95	86.95	60.55	296.25	247.25	211.85
Baden	121.25	121.25	98.15	248.60	248.60	225.50

¹⁾ Staatliche und kommunale Einkommens-, Personal- und Haushaltssteuern. Als Einlage in eine Versicherungskasse wurden 5% der Besoldung angenommen. — Impôts cantonaux et communaux sur le revenu, impôts personnel et de ménage. On a admis une cotisation d'assurance de 5% du traitement.

14. Steuerbelastung eines unselbständig Erwerbenden und eines Rentners 1931

Charge fiscale d'une personne à profession dépendante et d'un rentier en 1931

Es ist ein traditioneller und unbestrittener Grundsatz in der schweizerischen Steuerpolitik, dass das Kapitaleinkommen stets stärker belastet sein soll als das Arbeitseinkommen (siehe Bemerkungen Seite 18).

C'est un principe traditionnel et incontesté de la politique fiscale suisse, que le revenu du capital doit être toujours plus imposé que le produit du travail (voir observations page 19).

Städte nach Einwohnerzahl Villes d'après le nombre d'habitants	Arbeitseinkommen in Fr. ¹⁾ Produit du travail en frs.			Kapitaleinkommen in Fr. ²⁾ Revenu du capital en frs.		
	2000	3000	4000	2000	3000	4000
	Steuerbetrag in Fr. Montant d'impôt en frs.			Steuerbetrag in Fr. ³⁾ Montant d'impôt en frs.		
Zürich	18.60	59.45	123.—	193.40	323.90	477.15
Basel	4.—	4.—	49.05	74.—	124.—	264.—
Genève	14.05	30.25	55.90	133.50	211.50	297.55
Bern	9.75	97.50	175.50	323.—	492.95	692.20
Lausanne	20.40	57.70	99.50	157.80	317.60	523.40
St. Gallen	17.20	54.—	95.40	583.—	870.50	1158.—
Winterthur	19.30	62.10	128.75	202.55	339.35	500.05
Luzern	10.70	37.—	80.20	250.70	413.40	598.—
Biel – Bienne	10.20	102.25	184.05	338.25	516.25	724.—
La Chaux-de-Fonds	42.60	82.40	127.—	340.50	564.—	818.50
Neuchâtel	41.50	85.10	137.10	333.50	539.—	764.50
Fribourg	38.—	72.50	123.50	400.—	675.—	950.—
Schaffhausen	55.70	116.65	183.—	327.40	506.90	737.95
Thun	9.75	97.50	175.50	323.—	492.95	692.20
Chur	38.10	88.40	159.10	285.60	441.60	608.—
Lugano	72.50	109.70	158.50	493.25	750.75	1008.25
Solothurn	13.50	62.95	120.45	202.35	385.75	621.—
Herisau	17.60	60.50	119.—	538.25	842.90	1123.25
Olten	17.30	68.—	128.05	207.35	343.25	616.75
Vevey	28.40	66.50	111.45	165.—	332.40	547.30
Oerlikon	18.80	60.20	124.60	195.90	328.15	483.40
Le Châtelard	34.60	79.10	132.35	196.85	385.95	650.95
Le Locle	40.10	88.50	149.10	355.40	590.65	855.90
Aarau	57.20	109.20	161.20	330.70	524.15	736.30
Davos	28.90	69.15	125.15	316.45	490.20	679.60
Zug	12.—	47.—	97.95	417.—	619.50	822.—
Rorschach	19.15	59.80	105.50	644.—	952.50	1279.—
Bellinzona	74.—	111.90	161.50	505.75	769.50	1033.25
Grenchen	30.15	86.95	155.20	370.10	658.75	989.50
Baden	63.50	121.25	179.—	367.30	582.—	817.75

¹⁾ 1. Steuersubjekt: Verheirateter unselbständig Erwerbender ohne Kinder. 2. Steuerobjekt: Besoldung (Obligatorischer Versicherungsbeitrag 5% der Besoldung). — 1° Sujet de l'impôt: Contribuable à profession dépendante, marié, sans enfants. 2° Objet de l'impôt: Traitement (cotisation d'assurance de 5% du traitement).

²⁾ 1. Steuersubjekt: Verheirateter Rentner ohne Kinder. 2. Steuerobjekt: Vermögen in Obligationen und Aktien Fr. 50 000, 75 000 und 100 000; mit Ertrag à 4%: Fr. 2000, 3000 und 4000. 1° Sujet d'impôt: Rentier marié, sans enfants. 2° Objet d'impôt: Fortune en obligations et actions: frs. 50 000, 75 000 et 100 000, d'un rendement du 4%: frs. 2000, 3000 et 4000.

³⁾ Ohne eidg. Couponsteuer: 2%–3% des supponierten Kapitaleinkommens. — Sans le droit de timbre fédéral sur les coupons: 2% à 3% du revenu du capital supposé.

15. Personalbestand und Verkehr der Postämter in Verbandsstädten 1929

gemäss Statistik der Schweizerischen Postverwaltung 1929

In den Spalten (3) bis (11) sind nur die Postämter mit 8 oder mehr Stunden Bürodienst inbegriffen. Die Angaben sind daher für verschiedene Verbandsstädte unvollständig. Die Fehlbeträge können aber als geringfügig betrachtet werden. In den Spalten (11) und (4) sind die Beträge in 1000 Franken oder Stück angegeben. Die Bundesstadt Bern weist in bezug auf Wertsendungen grössere Umsätze auf als Basel und Genf, bleibt aber im Wertzeichenverkauf wegen der Portofreiheit der Amtsstellen hinter Genf zurück.

Gemeinden (1)	Zahl der Annahmestellen Nombre des offices de dépôt (2)	Personalbestand Effectif du personnel (3)	Kleinsendungen (In- und Ausland) Petits envois (Suisse et étranger)		
			uneingeschriebene aufgegebene in 1000 déposés non-inscrits (en milliers) (4)	eingeschriebene (inkl. Wertbriefe Ausland) inscrits (y compris les lettres avec valeur déclarée pour l'étranger)	
				Versand Expédition (5)	Empfang Réception (6)
Zürich	24	1275	76 223	2 687 727	2 662 338
Basel	23	717	38 267	1 280 819	930 760
Bern	20	596	30 787	1 471 689	923 663
Genf	12	465	27 013	1 116 205	886 137
Lausanne	18	423	26 317	625 741	500 411
St. Gallen	15	310	13 790	470 761	359 924
Winterthur	13	153	6 587	199 486	176 525
Luzern	8	272	13 186	485 744	378 758
Biel	8	151	6 494	254 713	231 915
La Chaux-de-Fonds	10	128	5 738	231 090	190 202
Neuenburg	8	112	5 680	170 892	136 857
Freiburg	6	64	3 325	106 837	99 337
Schaffhausen	2	79	3 811	110 125	97 011
Chur	2	132	3 326	121 067	75 352
Herisau	4	31	1 432	54 844	37 785
Thun	8	48	2 591	88 675	73 477
Lugano	4	83	6 489	190 106	122 515
Solothurn	3	66	4 246	139 728	105 454
Vevey	3	48	2 969	116 555	80 177
Le Locle	6	39	1 760	49 305	36 036
Rorschach	1	38	1 597	70 713	55 562
Olten	2	96	4 138	109 903	75 445
Châtelard-Montreux	3	37	2 780	76 455	70 148
Aarau	2	105	4 176	133 790	81 968
Bellinzona	3	61	2 762	63 132	56 967

15. Effectif du personnel et trafic des bureaux de poste dans les villes de l'Union en 1929

d'après la statistique de l'Administration des postes suisses en 1929

Ne sont comptés, dans les colonnes 3 à 11, que les offices de poste dont le service de bureau accuse 8 heures de travail ou plus, c'est pourquoi les données se trouvent incomplètes pour diverses villes de l'Union. Ces déficits ne sont toutefois que de faible importance. Les nombres indiqués dans les colonnes 11 et 4 expriment des milliers de francs ou de pièces. Berne, en sa qualité de ville fédérale, accuse un plus grand nombre de petits envois inscrits que Bâle et Genève, mais vient après Genève relativement à la vente des timbres-poste, etc. à cause de la franchise de port pour les bureaux officiels.

Post- u. Frachtstücke (In- u. Ausland) Colls postaux et articles de messagerie (Suisse et étranger)			Wert- zeichen- verkauf	Kassen- umsatz in 1000 Fr.	Communes
Versand – Wert- sendungen avec valeur déclarée	Expédition ohne Wertangabe sans valeur déclarée	Empfang mit u. ohne Wertangabe Réception avec et sans valeur décl.	Vente de timbres- poste, etc. Fr.	Mouvement de fonds (en milliers de frs.)	
(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(1)
165 898	5 064 854	3 343 889	18 074 829	1 717 941	Zurich
54 916	2 434 293	1 415 715	9 004 859	832 052	Bâle
67 627	1 994 148	1 492 865	6 468 546	619 154	Berne
94 788	1 522 139	1 396 037	7 325 299	560 507	Genève
34 766	1 122 201	1 103 063	4 042 519	369 716	Lausanne
41 586	1 145 337	903 243	3 781 510	308 371	St-Gall
14 734	539 026	545 434	1 633 466	206 119	Winterthour
23 186	839 329	730 487	2 914 061	322 008	Lucerne
61 989	601 323	582 716	1 748 955	158 342	Bienne
92 477	452 584	551 382	1 859 088	113 744	La Chaux-de-Fonds
16 035	322 607	354 221	1 127 638	91 837	Neuchâtel
11 237	182 110	261 489	706 108	100 392	Fribourg
18 786	273 275	295 013	907 983	93 037	Schaffhouse
8 794	371 761	282 592	858 388	149 741	Coire
5 968	150 160	144 450	519 580	36 464	Hérisau
5 376	193 591	208 517	562 627	78 452	Thoune
12 468	332 702	337 461	1 209 604	116 996	Lugano
28 927	256 595	296 064	932 729	114 897	Soleure
6 261	214 024	212 043	708 887	60 129	Vevey
25 807	157 567	165 242	463 296	29 360	Le Locle
2 762	192 351	154 034	505 371	29 027	Rorschach
4 023	353 689	239 597	1 000 793	83 637	Olten
7 075	140 701	190 847	603 030	58 061	Châtelard-Montreux
12 274	277 944	267 010	906 243	153 043	Aarau
6 980	132 966	144 253	416 968	66 998	Bellinzone

Gemeinden	Zahl der An- nahme- stellen Nombre des offices de dépôt	Personal- bestand Effectif du personnel	Kleinsendungen (In- und Ausland) Petits envois (Suisse et étranger)		
			unein- geschriebene aufgegebene in 1000 déposés non-inscrits (en milliers)	eingeschriebene (inkl. Wertbriefe Ausland) inscrits (y compris les lettres avec valeur déclarée pour l'étranger)	
				Versand Expédition	Empfang Réception
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Zug	3	33	1 643	44 054	39 242
Burgdorf	2	47	1 756	57 045	42 651
Arbon	1	17	704	21 561	18 686
Wädenswil	2	24	995	33 314	28 825
Baden	2	42	2 322	78 147	64 901
Grenchen	2	27	976	40 870	43 162
Davos	3	47	2 380	62 915	65 529
Yverdon	1	27	1 223	56 003	36 814
Frauenfeld	3	38	1 608	33 392	29 948
Carouge	1	14	612	30 671	28 792
Horgen	2	21	992	41 927	34 695
Thalwil	1	17	547	21 740	20 224
Wil (St. Gallen)	1	26	934	30 238	26 808
Oerlikon	1	31	1 733	53 811	49 240
St. Immer	1	17	652	28 699	26 022
Sitten	1	29	1 263	101 902	72 373
Kreuzlingen	5	23	1 270	54 424	41 605
Delsberg	2	29	848	39 497	28 962
Romanshorn	2	45	1 149	18 969	17 477
Neuhausen	1	14	562	13 978	13 035
Pruntrut	2	35	988	59 288	34 762
Liestal	2	19	1 090	48 903	41 184
Langenthal	2	30	1 463	48 521	38 280
Altstetten	1	16	757	35 995	33 107
Chiasso	2	70	1 409	53 895	58 864
Nyon	1	18	1 071	32 793	24 219
Payerne	1	14	496	24 997	16 625
Planches-Montreux	3	37	2 780	76 455	70 148
Glarus	1	26	1 206	36 187	24 969
Locarno	4	30	1 948	71 047	65 816
Morges	1	17	820	44 986	25 496
Münster (Bern)	1	16	500	29 735	19 244
Küsnacht	1	15	523	16 000	20 461
Brugg	1	22	1 214	37 259	36 002
Bulle	1	17	497	28 277	17 193
Lenzburg	1	17	1 168	38 092	29 546
St. Moritz	5	34	1 504	40 785	40 034

Post- u. Frachtstücke (In- u. Ausland) Colis postaux et articles de messagerie (Suisse et étranger)			Wert- zeichen- verkauf	Kassen- umsatz in 1000 Fr.	Communes
Versand – Wert- sendungen avec valeur déclarée	Expédition ohne Wertangabe sans valeur déclarée	Empfang mit u. ohne Wertangabe Réception avec et sans valeur décl.	Vente de timbres- poste, etc. Fr.	Mouvement de fonds (en milliers de frs.)	
(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(1)
4 788	115 621	152 947	371 023	37 612	Zoug
4 242	234 186	176 614	485 566	56 572	Berthoud
1 337	68 191	93 652	195 940	21 265	Arbon
2 794	131 915	117 239	283 081	23 290	Wädenswil
5 275	189 067	224 593	688 171	80 004	Baden
14 140	114 217	157 332	345 632	26 255	Granges
4 372	120 690	338 884	610 459	59 626	Davos
2 992	139 977	131 141	332 218	35 094	Yverdon
3 475	107 823	133 070	331 647	43 706	Frauenfeld
1 231	79 374	46 584	200 999	9 494	Carouge
1 526	99 155	103 301	315 899	21 845	Horgen
4 648	55 365	72 407	214 803	17 717	Thalwil
3 493	104 286	105 168	252 329	31 771	Wil (St. Gallen)
2 170	198 559	141 456	490 198	70 584	Oerlikon
7 155	63 331	116 894	224 524	24 800	St-Imier
2 409	78 079	108 410	300 754	53 408	Sion
6 164	173 829	120 439	424 311	43 242	Kreuzlingen
3 823	65 376	96 230	197 361	38 258	Delémont
1 466	107 934	85 345	277 446	20 177	Romanshorn
415	42 293	57 113	151 966	10 316	Neuhausen
8 386	73 699	101 136	264 190	33 409	Porrentruy
2 790	82 064	91 942	266 987	30 001	Liestal
3 241	170 257	127 267	410 459	42 172	Langenthal
1 047	75 409	65 390	200 126	16 629	Altstetten
5 670	438 212	266 533	1 769 314	33 529	Chiasso
2 529	65 517	84 769	232 393	22 729	Nyon
2 070	63 825	67 105	146 679	19 995	Payerne
7 075	140 701	190 847	603 030	58 061	Planches-Montreux
6 246	85 326	108 147	263 359	61 145	Glaris
7 296	125 306	171 054	410 443	40 706	Locarno
1 530	65 509	77 003	212 018	26 336	Morges
3 596	39 006	74 175	129 786	14 723	Moutier
1 189	82 417	86 072	174 606	13 948	Küsnacht
5 423	72 016	114 102	293 453	39 919	Brugg
2 310	38 568	68 292	128 597	29 035	Bulle
1 263	160 572	84 557	309 815	18 225	Lenzburg
4 406	78 973	201 893	398 466	46 388	St. Moritz

Verkehr

16. Frequenz einiger Stationen von Verbandsstädten 1929 gemäss Statistik der Schweiz. Bundesbahnen 1929

Die wenigen Verbandsstädte, welche keine S.B.B.-Stationen besitzen, sind hier nicht berücksichtigt. Für Verbandsstädte, welche mehrere S.B.B.-Bahnhöfe in ihrem Gebiete haben, konnte der Rang nicht angegeben werden, da der Rang sich nicht auf die 65 Verbandsstädte, sondern auf die Bundesbahnstationen bezieht. Für Basel schien es notwendig, auch den Verkehr der übrigen Bahnhöfe einzutragen. Möglicherweise müssten auch noch andere Städte in entsprechender Weise ergänzt werden.

Schienen- höhe über Meer Altitude (1)	Stationen Gares (2)	Personenverkehr Service des voyageurs		
		Fahrkarten Billets Total Anzahl Nombre (3)	Erunto-Einnahmen Recettes brutes	
			Betrag Montant (4)	Rang*) (5)
408	Zürich, Hauptbahnhof .	2 261 900	20 336 441	1
.	„ übrige Bahnhöfe ¹⁾	750 224	1 728 444	.
277	Basel, S.B.B.	958 410	10 728 229	2
277	„ St. Johann	—	—	—
249	„ Rheinhafen	—	—	—
277	„ E.L.B. †)	266 856	3 005 822	.
259	„ Reichsbahnhof †) .	739 043	3 257 650	.
264	„ B.T.B. †) . . . . .	.	450 230	.
391	Genève-Cornavin. . . .	739 757	6 817 193	4
540	Bern, Hauptbahnhof . .	862 156	7 624 986	3
562	„ -Bümpliz Süd	34 104	46 851	358
447	Lausanne	875 701	6 111 081	5
670	St. Gallen	395 819	2 856 198	8
439	Winterthur, Hauptbhf. .	616 616	3 028 924	7
.	„ übr. Bahnhf. ²⁾	55 889	91 679	.
436	Luzern	601 978	4 841 825	6
994	La Chaux-de-Fonds. . .	361 390	1 563 686	12
437	Biel	426 709	2 266 436	9
479	Neuenburg	220 319	1 544 754	15
629	Freiburg	156 450	952 975	20
404	Schaffhausen	211 481	1 296 290	17
584	Chur	85 096	922 622	21
560	Thun	203 717	1 300 783	16
335	Lugano-S.F.F.	205 100	1 934 870	10
432	Solothurn, Bhf. u. West ³⁾	197 460	907 311	.

* Gemäss Statistik S.B.B. 1929. † Nach Statist. Jahrbuch des Kantons Basel-Stadt 1929.

¹⁾ Enge, Letten, Stadelhofen, Tiefenbrunnen, Wiedikon, Wollishofen.

²⁾ Oberwinterthur, Seen, Töss, Wülflingen.

³⁾ Mehrere Bahnhöfe, Rang für Summe unbekannt.

Transports

16. Trafic dans quelques gares des villes de l'Union en 1929

d'après la statistique des chemins de fer fédéraux suisses en 1929

Les quelques villes de l'Union qui n'ont pas de gare des C. F. F. ne figurent pas ici. On n'a pas pu indiquer le rang des villes de l'Union comptant deux ou plusieurs gares des C. F. F. sur leur territoire parce que le rang ne se rapporte pas aux 65 villes de l'Union mais aux gares des C. F. F. Pour Bâle, il a paru nécessaire d'indiquer aussi le trafic des autres gares. Il est possible que le trafic d'autres villes encore aurait dû être complété de la même façon.

Güter - Marchandises					Stationen Gares (2)	Schienen- höhe über Meer Alti- tude (1)
Gepäck Bagages Tonnen Tonnes (6)	Tiere Animaux Stück Têtes (7)	Frachtbrief- positionen Lettres de voiture Anzahl Nombre (8)	Gütergewicht Tonnage - Total			
			Tonnen Tonnes (9)	*) Rang (10)		
16 579	5 191	1 681 359	862 768	3	Zurich, gare principale .	408
5 942	619	238 265	162 775	.	„ autres gares ¹⁾ . .	.
7 095	2 699	1 596 585	3 981 887	1	Bâle, C.F.F.	277
—	9 945	219 373	459 668	6	„ St. Johann . . .	277
—	—	67 332	696 112	4	„ Rheinhafen . . .	249
2 395	9 771	685 957	404 876	.	„ E.L.B. †)	277
3 729	.	693 698	2 657 714	.	„ Reichsbahnhof †) .	259
120	11	20 200	1 130	.	„ B.T.B. †)	264
4 629	1 827	939 004	1 002 981	2	Genève-Cornavin. . . .	391
4 712	126 402	725 067	245 436	15	Berne, gare principale .	540
34	258	16 218	5 419	427	„ -Bümpliz Sud . .	562
4 318	4 094	444 978	229 764	.	Lausanne	447
2 850	2 453	379 339	113 903	34	St-Gall	670
2 274	3 134	426 085	291 495	10	Winterthour, gare princ.	439
253	309	109 414	106 831	.	„ autres gares ²⁾ .	.
3 450	29 321	547 765	297 500	9	Lucerne	436
1 025	1 315	165 695	111 355	36	La Chaux-de-Fonds. . .	994
1 952	4 257	318 567	179 210	21	Bienne	437
883	514	103 709	70 011	74	Neuchâtel	479
614	13 055	149 668	89 241	50	Fribourg	629
1 068	5 579	361 555	459 199	7	Schaffhouse	404
467	4 754	153 555	78 870	62	Coire	584
763	8 874	171 720	115 398	32	Thoune	560
1 474	2 599	189 022	115 567	31	Lugano-S.F.F.	335
963	5 578	200 318	111 017	.	Soleure, gare et Ouest ³⁾	432

* D'après la statist. d. C.F.F. en 1929. † D'après l'Annuaire statist. du Canton de Bâle-Ville p.1929.

1) Enge, Letten, Stadelhofen, Tiefenbrunnen, Wiedikon, Wollishofen.

2) Oberwinterthur, Seen, Töss, Wülflingen.

3) Plusieurs gares; le rang de leur somme est inconnu.

Schienen- höhe über Meer Altitude (1)	Stationen Gares (2)	Personenverkehr Service des voyageurs		
		Fahrkarten Billets Total Anzahl Nombre (3)	Brutto-Einnahmen Recettes brutes	
			Betrag Montant (4)	Rang*) (5)
386	Vevey	211 360	1 065 181	19
946	Le Locle-Ville	157 031	483 829	39
399	Rorschach, Bhf. u. Hafen ³⁾	290 534	967 660	.
396	Olten-Bahnhof	378 001	1 783 070	11
395	Châtélard-Montreux . .	139 745	918 660	22
383	Aarau	313 909	1 551 823	14
241	Bellinzona	198 133	917 421	23
425	Zug	187 293	814 697	26
533	Burgdorf, S.B.B.	95 603	556 793	36
399	Arbon	128 613	349 688	59
408	Wädenswil	161 061	575 137	34
.	Baden, Bhf. u. Ob.-Stadt ³⁾	324 341	1 578 805	.
440	Grenchen-Süd	77 520	203 487	97
435	Yverdon	133 339	562 941	35
405	Frauenfeld, S.B.B. . . .	101 922	467 600	40
.	Horgen, Bhf. u. Oberdorf ³⁾	218 600	513 506	.
435	Thalwil	219 588	693 975	30
571	Wil (St. Gallen)	142 814	703 982	29
442	Oerlikon	217 023	434 054	46
793	St. Immer	118 792	347 320	60
491	Sitten	83 185	457 863	42
403	Kreuzlingen, Bhf. u. Ost ³⁾	66 033	220 719	.
413	Delsberg	113 661	464 947	41
399	Romanshorn	142 162	685 425	31
397	Neuhausen, S.B.B.	44 652	171 201	110
423	Pruntrut	68 670	278 024	69
327	Liestal, S.B.B.	162 726	456 001	43
472	Langenthal, S.B.B. . . .	86 453	498 352	37
399	Altstetten (Zürich) . . .	109 236	186 637	105
238	Chiasso, S.B.B.	107 901	1 211 058	18
406	Nyon	113 643	369 333	53
452	Payerne	65 040	204 259	96
472	Clarus	123 668	440 293	45
205	Locarno, S.F.F.	89 836	662 944	33
381	Morges (inkl. Entrepôts) ³⁾	130 617	360 089	54
529	Moutier	45 457	101 365	168
415	Küsnacht (Zürich)	151 393	222 913	83
352	Brugg	203 272	746 665	27
.	Lenzburg, S.B.B. u. Stadt ³⁾	100 332	246 438	.

*) Gemäss Statistik S.B.B. 1929. 3) Mehrere S.B.B.-Bahnhöfe, Rang für Summe unbekannt.

Güter — Marchandises					Stationen Gares	Schienen- höhe über Meer	
Gepäck Bagages	Tiere Animaux	Frachtbrief- positionen Lettres de voiture	Gütergewicht Tonnage - Total				Altitude
			Stück Têtes	Anzahl Nombre				Tonnen Tonnes	*) Rang
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(2)	(1)	
866	1 042	164 065	108 928	38	Vevey	386	
266	48	16 011	1 230	632	Le Locle-Ville	946	
699	391	187 428	84 480	58	Rorschach, gare et port ³⁾	399	
1 527	3 380	260 833	100 616	45	Olten, gare	396	
1 246	754	100 507	39 104	120	Châtelard-Montreux . .	395	
1 290	2 614	253 701	138 868	24	Aarau	383	
371	3 390	62 194	53 675	89	Bellinzona	241	
516	1 715	148 781	73 711	69	Zoug	425	
477	2 020	110 316	45 090	108	Berthoud, C. F. F. . . .	533	
416	436	72 106	48 660	101	Arbon	399	
448	565	113 820	34 911	135	Wädenswil	408	
1 162	708	195 249	109 982	.	Baden, gare et ville sup. ³⁾	.	
228	358	45 202	13 257	269	Granges-Sud	440	
487	12 830	155 983	69 288	75	Yverdon	435	
484	4 538	145 949	57 402	84	Frauenfeld, C.F.F. . . .	405	
511	632	109 829	47 396	.	Horgen, gare et Oberdorf ³⁾	.	
251	202	57 394	27 097	161	Thalwil	435	
644	12 600	117 194	46 512	103	Wil (St. Gallen)	571	
1 065	356	163 703	110 862	37	Oerlikon	442	
259	1 625	46 433	29 397	149	St-Imier	793	
273	5 830	89 470	47 519	102	Sion	491	
443	219	106 043	38 304	.	Kreuzlingen, gare Est ³⁾ .	403	
338	8 826	99 746	77 209	66	Delémont	413	
412	1 089	198 574	242 924	16	Romanshorn	399	
132	398	47 208	24 493	176	Neuhausen, C.F.F. . . .	397	
433	6 545	70 911	77 700	65	Porrentruy	423	
377	2 797	101 802	57 296	86	Liestal, C.F.F.	327	
741	15 116	160 498	44 273	109	Langenthal, C.F.F. . . .	472	
458	573	204 445	104 741	44	Altstetten (Zürich) . .	399	
637	9 181	119 671	221 746	17	Chiasso, C.F.F.	238	
303	1 846	68 209	39 567	119	Nyon	406	
251	10 602	59 024	87 964	53	Payerne	452	
566	1 055	82 141	32 779	142	Glaris	472	
513	4 440	98 857	65 471	77	Locarno, S.F.F.	205	
307	2 464	92 552	82 661	.	Morges (incl. Entrepôts ³⁾)	381	
142	618	8 728	28 893	151	Moutier	529	
241	164	33 413	18 387	211	Küsnacht (Zürich) . . .	415	
686	3 711	125 806	116 901	29	Brugg	352	
516	910	203 865	55 961	.	Lenzburg, C.F.F. et ville ³⁾	.	

*) D'après la statist. des C.F.F. 1929. 3) Plus. gares des C.F.F.; le rang de leur somme est inconnu.

17. Telegramme u. Telephongespräche in Verbandsstädten

gemäss Statistik der Schweiz. Telegraphen- und Telephonverwaltung 1929

In den Verkehrszahlen der grösseren Städte wie Zürich, Basel, Genf sind auch die Telephongespräche einiger Vororte inbegriffen; deren Zahlen können nicht ausgeschieden werden.

Gemeinden (1)	Telegramme Télégraphie		Telephon- Téléphone	
	Gesamtzahl Nombre total de télégrammes (2)	davon amtliche dont officiels (3)	Haupt- anschlüsse Abonnements (4)	Sprechstellen Stations (5)
Zürich	3 215 122	95 571	23 227	34 224
Basel	972 116	14 860	12 387	19 638
Bern	1 300 736	35 959	9 434	15 452
Genf	921 767	28 240	13 692	19 656
Lausanne	502 377	13 358	7 497	10 586
St. Gallen	258 613	16 881	5 048	7 228
Winterthur	145 406	4 181	2 837	4 427
Luzern	238 823	7 052	3 840	5 875
La Chaux-de-Fonds	59 335	2 851	2 651	3 554
Biel	54 255	3 427	2 533	3 578
Neuenburg	62 739	2 032	1 870	2 524
Freiburg	27 839	1 344	1 206	1 672
Schaffhausen	37 269	1 277	1 940	2 892
Chur	42 730	3 800	922	1 394
Herisau	13 513	693	644	864
Thun	24 492	1 471	1 352	1 751
Lugano	169 650	5 470	2 225	3 048
Solothurn	25 830	1 379	1 515	2 304
Vevey	46 810	1 700	1 376	1 940
Le Locle	10 393	874	637	895
Rorschach	20 094	1 029	807	1 084
Olten	27 824	2 453	1 139	1 616
Châtelard-Montreux	73 437	3 593	1 497	2 007
Aarau	20 999	1 410	1 534	2 465
Bellinzona	20 503	2 499	587	720

17. Trafic télégraphique et conversations téléphoniques dans les villes de l'Union

d'après la statistique de l'Administration des télégr. et téléph. suisse en 1929

Dans les nombres de conversations téléphoniques des grandes villes — comme Zurich, Bâle, Genève — sont compris ceux de quelques endroits de banlieue dont les nombres ne peuvent pas être séparés.

Drahtlänge in km Longueur des fils en km		Telephongespräche Conversations téléphoniques			Communes (1)
ober- irdisch aériens (6)	unter- irdisch souterrains (7)	Gesamtzahl überhaupt Total (8)	davon dont		
			Ortsgespräche locales (9)	Ferngespräche interurbaines (10)	
2 741	159 856	52 227 439	34 523 383	16 164 262	Zurich
1 664	78 389	23 345 147	16 285 840	6 353 148	Bâle
1 385	52 984	18 580 310	11 231 030	6 208 110	Berne
2 755	77 880	19 565 904	15 614 515	3 800 242	Genève
1 505	30 815	12 613 339	8 362 128	3 623 442	Lausanne
830	24 268	9 276 839	4 619 103	3 280 694	St-Gall
871	12 776	4 961 886	2 148 570	2 402 420	Winterthour
1 081	19 410	7 817 817	4 055 563	2 847 948	Lucerne
560	7 715	4 056 464	2 480 977	1 360 556	La Chaux-de-Fonds
718	22 194	4 000 651	1 950 017	1 709 434	Bienne
388	6 428	2 952 379	1 220 644	1 276 424	Neuchâtel
352	4 266	1 759 477	871 384	731 602	Fribourg
841	10 280	3 030 796	1 652 595	1 175 706	Schaffhouse
367	2 007	2 038 972	689 762	912 156	Coire
250	1 400	946 364	298 334	571 548	Hérisau
547	7 632	2 152 283	792 917	1 054 312	Thoune
926	9 313	3 150 766	1 931 349	1 099 334	Lugano
545	5 695	2 821 484	1 206 121	1 326 460	Soleure
460	6 317	2 078 253	910 790	1 067 930	Vevey
241	1 300	894 949	390 998	474 906	Le Locle
307	3 345	1 276 870	403 383	798 928	Rorschach
394	4 327	2 077 424	739 138	1 085 762	Oltén
476	6 242	2 406 609	1 209 184	1 096 478	Châtélard-Montreux
572	7 506	2 973 862	961 226	1 463 860	Aarau
182	2 498	948 961	310 917	472 714	Bellinzone

Gemeinden (1)	Telegramme Télégraphe		Telephon- Téléphone	
	Gesamtzahl Nombre total de télégrammes (2)	davon amtliche dont officiels (3)	Haupt- anschlüsse Abonnements (4)	Sprechstellen Stations (5)
Zug	15 244	1 013	669	939
Burgdorf	9 946	560	822	1 102
Arbon	9 689	201	437	643
Wädenswil	6 727	868	529	701
Baden	49 050	578	1 179	1 747
Grenchen	8 483	859	568	773
Davos	67 204	2 469	865	1 365
Yverdon	10 503	1 089	629	794
Frauenfeld	9 945	1 471	707	896
Carouge ¹⁾	3 949	97	.	.
Horgen	12 256	975	492	705
Thalwil	9 130	504	770	968
Wil (St. Gallen)	6 557	808	570	702
Oerlikon	13 223	141	815	1 033
St-Immer	5 879	118	360	469
Sitten	18 180	1 308	464	581
Kreuzlingen	15 647	938	646	861
Delsberg	5 724	863	395	475
Romanshorn	8 289	880	393	479
Neuhausen ²⁾	7 406	321	.	.
Pruntrut	6 310	375	373	477
Liestal	8 519	1 178	542	765
Langenthal	9 305	859	552	771
Altstetten (Zch.) ³⁾	3 689	96	331	463
Chiasso	35 591	2 339	410	551
Nyon	8 980	969	424	532
Payerne	3 828	129	291	340
Planches-Montreux	73 437	3 593	1 497	2 007
Glarus	13 143	1 630	629	808
Locarno	32 210	2 122	888	1 122
Morges	8 151	922	444	531
Moutier	3 370	94	213	248
Küsnacht (Zch.)	12 164	169	716	863
Brugg	10 471	995	533	722
Bulle	6 482	756	318	402
Lenzburg	8 509	831	408	576
St. Moritz	140 455	3 644	620	1 624

¹⁾ Telephonverkehr unter Genf inbegriffen. ²⁾ Telephonverkehr unter Schaffhausen. ³⁾ Telephonverkehr unter Zürich.

Drahtlänge in km Longueur des fils en km		Telephongespräche Conversations téléphoniques			Communes (1)
ober- irdisch aériens (6)	unter- irdisch souterrains (7)	Gesamtzahl überhaupt Total (8)	davon - dont		
			Ortsgespräche locales (9)	Ferngespräche interurbaines (10)	
270	2 846	1 236 435	389 920	661 978	Zoug
314	3 573	1 255 383	413 427	626 610	Berthoud
148	1 295	593 368	163 467	419 368	Arbon
261	1 607	880 253	267 497	541 092	Wädenswil
477	5 520	2 227 537	791 633	1 234 754	Baden
296	1 385	904 331	332 797	538 034	Granges
327	3 087	1 586 552	1 044 755	480 638	Davos
256	1 256	935 204	282 505	476 342	Yverdon
406	1 495	1 146 118	286 459	546 260	Frauenfeld
.	.	.	.	.	Carouge ¹⁾
158	1 613	859 782	245 690	588 762	Horgen
196	4 840	1 218 816	302 226	807 912	Thalwil
320	1 112	1 022 794	272 356	512 580	Wil (St. Gallen)
.	.	.	.	.	Oerlikon
175	1 156	529 835	168 900	324 678	St-Imier
334	565	826 704	261 587	383 790	Sion
250	1 986	950 447	332 886	507 578	Kreuzlingen
233	511	637 798	166 163	325 744	Delémont
153	1 402	637 022	151 378	393 090	Romanshorn
.	.	.	.	.	Neuhausen ²⁾
275	694	500 253	180 220	250 846	Porrentruy
233	1 345	1 031 898	284 609	585 144	Liestal
203	1 526	1 043 120	290 517	546 586	Langenthal
.	.	.	.	.	Altstetten (Zch.) ³⁾
203	1 363	767 324	321 875	385 680	Chiasso
408	666	591 296	191 532	326 814	Nyon
211	477	338 236	65 587	212 682	Payerne
476	6 242	2 406 609	1 209 184	1 096 478	Planches-Montreux
192	1 534	1 000 567	309 003	467 532	Glaris
282	3 474	1 110 482	556 721	492 932	Locarno
407	1 687	647 863	172 992	419 490	Morges
109	424	269 948	65 666	180 470	Moutier
255	2 852	1 033 671	247 747	784 206	Küsnacht (Zch.)
358	1 698	976 167	256 347	569 568	Brugg
242	714	441 129	100 541	245 866	Bulle
217	1 112	694 107	155 923	384 634	Lenzburg
177	3 149	1 493 587	613 509	742 466	St. Moritz

¹⁾ Traffic téléphonique compris sous Genève. ²⁾ Traffic téléphonique compris sous Schaffhouse.

³⁾ Traffic téléphonique compris sous Zurich.

18. Verkehr der Postämter in Verbandstädten 1930

Trafic des bureaux de poste des villes de l'Union, en 1930

Gemeinden Communes	Kleinsendungen in 1000 Stück Petits envois (par millier)		Post- und Frachtstücke In- und Ausland Envois postaux et colis Suisse et Etranger		Wert- zeichen- verkauf in 1000 St. Vente de valeurs d'affran- chissement (en 1000 frs.)	Kassen- Umsatz in 1000 Fr. Recettes de caisse (en 1000frs.)
	unein- geschrieben non-recom- mandés	ein- geschrieben recom- mandés	Versand Ex- pédition	Empfang Réception		
(Rubriknummern wie in Tab. 15) (Mêmes Nos. de rub- riques qu'au tab. 15) (1)	(4)	(5) + (6)	(7) + (8)	(9)	(10)	(11)
Zürich	83 783	5 457	5 483 424	3 473 372	18 495	1 830 760
Basel	41 059	2 513	2 571 603	1 476 166	9 409	848 918
Bern	32 943	1 802	2 112 015	1 524 737	6 708	645 977
Genf - Genève.	29 632	2 070	1 702 797	1 404 097	7 331	587 854
Lausanne	30 140	1 118	1 230 235	1 118 245	4 170	385 431
St. Gallen	14 063	809	1 204 437	918 440	3 740	305 757
Winterthur ...	6 975	382	601 204	552 632	1 694	215 416
Luzern	14 003	899	899 837	745 616	2 998	338 124
Biel - Bienne .	6 397	514	658 048	564 440	1 721	169 472
LaCh.-de-Fonds	5 678	408	484 429	503 984	1 626	109 219
Neuenburg-Neuchâtel .	6 465	301	351 188	364 504	1 151	97 392
Freiburg - Fribourg .	3 417	189	197 422	272 290	701	105 496
Schaffhausen ..	4 173	231	299 304	305 424	959	97 690
Chur	3 333	215	378 900	302 100	856	140 807
Herisau	1 486	85	154 356	148 262	477	33 609
Thun	3 241	157	200 275	214 765	568	81 274
Lugano	7 079	351	357 204	344 902	1 227	117 735
Solothurn	4 505	246	275 373	300 136	913	116 990
Vevey	3 161	204	215 349	224 918	715	62 523
Le Locle	1 581	85	169 100	153 420	429	27 495
Rorschach	1 648	117	197 459	152 445	505	28 900
Olten	4 436	196	365 144	246 091	1 029	87 107
Châtelard- Montreux ...	3 198	141	167 092	201 366	626	62 201
Aarau	4 378	236	298 409	276 817	916	153 601
Bellinzona	2 869	122	138 910	142 995	415	62 936
Zug	1 865	87	118 592	161 269	381	38 122
Burgdorf - Berthoud .	1 936	103	244 817	180 603	511	49 553

Gemeinden Communes	Kleinsendungen in 1000 Stück Petits envois (par millier)		Post- und Frachtstücke In- und Ausland Envois postaux et colis Suisse et Etranger		Wert- zeichen- verkauf in 1000 St. Vente de valeurs d'affran- chissement (en 1000 frs.)	Kassen- Umsatz in 1000 Fr. Recettes de caisse (en 1000 frs.)
	unein- geschrieben non-recom- mandés	ein- geschrieben recom- mandés	Versand Ex- pédition	Empfang Réception		
(Rubriknummern wie in Tab. 15) (Mêmes Nos. de rub- riques qu'au tab. 15) (1)	(4)	(5) + (6)	(7) + (8)	(9)	(10)	(11)
Arbon	777	41	73 320	94 936	212	21 625
Wädenswil	1 065	65	134 299	119 097	289	23 791
Baden	2 501	155	199 983	235 550	727	81 926
Grächen	958	85	114 395	133 085	314	23 362
Davos	2 330	130	129 179	335 114	611	62 441
Yverdon	1 187	86	149 854	137 465	340	35 617
Frauenfeld	1 845	64	112 197	132 770	334	44 108
Carouge	605	60	85 332	46 568	208	10 193
Horgen	1 061	77	103 358	102 285	322	22 089
Thalwil	586	43	60 322	72 372	218	18 481
Wil	1 022	57	112 309	107 491	263	31 879
Oerlikon	1 813	110	215 163	156 626	512	75 583
St. Immer - St. Imier .	608	54	60 443	103 184	212	22 795
Sitten - Sion . . .	1 527	171	83 164	117 955	308	53 302
Kreuzlingen	1 433	100	192 598	129 081	484	44 148
Delsberg - Delémont .	896	68	70 470	98 963	194	38 366
Romanshorn . . .	1 418	40	119 016	88 915	297	20 491
Neuhausen	651	28	44 589	59 825	163	10 788
Pruntrut - Porrentruy	1 053	89	83 428	102 328	280	33 687
Liestal	1 209	90	84 516	95 962	264	29 979
Langenthal	1 579	83	199 449	136 850	424	44 155
Altstetten	851	70	79 069	67 839	209	18 849
Chiasso	1 421	113	410 617	271 020	1 571	32 306
Nyon	1 152	53	63 577	87 561	230	24 382
Payerne	546	42	68 504	70 534	151	20 654
Planches-Montreux*) .	.	.	.	.	.	.
Glarus	1 256	60	94 137	109 120	250	65 109
Locarno	2 066	141	128 107	169 786	407	40 964
Morges	903	70	68 913	82 497	219	26 595
Münster - Montier . .	467	43	37 869	67 066	118	13 915
Küsnacht (Zch). . .	501	36	81 672	87 398	165	14 580
Brugg	1 321	76	81 263	116 967	302	40 101
Bulle	572	42	43 200	71 878	136	29 784
Lenzburg	1 453	66	194 540	92 061	369	18 892
St. Moritz	1 485	77	81 210	187 857	385	44 576

*) Zahlen in Châtelard-Montreux inbegriffen - Nombres compris avec ceux de Châtelard-Montreux.

19. Frequenz einiger Stationen von Verbandsstädten 1930 Trafic dans quelques gares des villes de l'Union, en 1930

Stationen Gares (Rubriknummern wie in Tab. 16) (Mêmes Nos. de rubriques qu'au tab. 16) (2)	Personenverkehr Service des voyageurs		Güter — Marchandises		
	Fahrkarten Billets Total Anzahl Nombre	Brutto- Einnahmen Recettes brutes Betrag Fr. Montant en frs.	Gepäck Bagages Tonnen Tonnes	Frachtbrief- positionen Lettres de voiture Anzahl Nombre	Güter- gewicht Tonnage Total Tonnes
	(3)	(4)	(6)	(8)	(9)
Zürich, Hauptbahnhof ..	2 325 409	20 940 070	16 401	1 675 900	813 542
„ übrige Bahnhöfe .	761 573	1 742 664	5 928	225 324	155 503
Basel, S.B.B.	951 214	10 893 512	7 135	1 551 554	2 986 037
„ St. Johann	—	—	—	213 063	436 273
„ Rheinhafen.	—	—	—	91 788	1 063 505
„ E.L.B.	264 594	3 068 925	2 263	.	427 279
„ Reichsbahnhof ..	713 996	3 310 620	4 459	.	2 276 990
„ B.T.B. ....	.	437 491	111	.	988
Bern, Hauptbahnhof ..	885 505	7 786 118	4 747	741 721	246 332
„ -Bümpliz-Süd	34 557	47 492	31	16 435	5 254
Genève-Cornavin.	748 208	7 036 073	4 490	956 484	1 090 849
Lausanne	938 236	6 345 985	4 169	452 362	232 439
St. Gallen	392 307	2 864 228	2 563	353 858	92 821
Winterthur, Hauptbhf. ..	640 115	3 059 591	2 291	434 699	272 200
„ übrige Bhfe. ..	59 518	93 943	233	105 478	99 080
Luzern	591 307	4 869 274	3 192	563 929	303 950
La Chaux-de-Fonds	333 629	1 446 923	894	152 031	103 098
Biel — Bienne	420 574	2 245 742	1 823	310 018	160 990
Neuenburg — Neuchâtel ..	220 633	1 569 501	876	115 857	73 223
Freiburg — Fribourg	149 829	981 711	652	159 503	88 366
Schaffhausen	214 024	1 290 401	1 011	342 248	389 096
Chur	88 325	939 524	445	156 245	84 532
Thun	239 900	1 329 562	741	177 690	117 369
Lugano, S.F.F.	200 883	1 994 267	1 294	184 793	108 906
Solothurn, Hptbhf u. West	200 871	927 166	907	199 535	118 665
Vevey	235 633	1 144 359	929	168 584	114 592
Le Locle (-Ville)	152 256	454 053	217	12 143	722
Rorschach, Bhf. u. Hafen .	296 799	961 008	621	169 015	67 391
Olten-Bahnhof u. Hammer	424 781	1 871 838	1 812	366 378	247 606
Châtelard-Montreux	149 000	973 018	1 178	95 174	37 927
Aarau	336 493	1 641 898	1 315	258 838	142 875
Bellinzona	171 987	839 071	352	63 932	40 120

Stationen Gares (Rubriknummern wie in Tab. 16) (Mêmes Nos. de rubriques qu'au tab. 16) (2)	Personenverkehr Service des voyageurs		Güter — Marchandises		
	Fahrkarten Billets Total Anzahl Nombre	Brutto- Einnahmen Recettes brutes Betrag Fr. Montant en frs.	Gepäck Bagages Tonnen Tonnes	Frachtbrief- positionen Lettres de voiture Anzahl Nombre	Güter- gewicht Tonnage Total Tonnen Tonnes
	(3)	(4)	(6)	(8)	(9)
Zug	201 743	850 954	508	153 058	65 568
Burgdorf S.B.B. — Berthoud C.F.F.	100 008	577 063	475	109 742	45 725
Arbon	130 824	380 109	397	71 689	41 519
Wädenswil	162 674	575 883	441	113 958	34 051
Baden, Bhf. u. Oberstadt .	342 823	1 699 506	1 179	195 744	106 894
Grenchen-Süd	68 437	190 617	184	38 474	10 731
Yverdon	141 341	570 738	470	148 867	62 186
Frauenfeld S.B.B.	108 069	499 986	466	129 829	42 980
Horgen, Bhf. u. Oberdorf .	223 458	521 323	501	103 937	42 701
Thalwil	224 291	716 485	239	55 026	22 357
Wil (St. Gallen)	145 082	732 043	630	105 016	45 026
Oerlikon	215 238	451 922	966	162 429	94 953
St. Immer — St-Imier ...	111 903	315 866	208	38 877	24 372
Sitten — Sion	85 140	493 901	279	93 520	52 915
Kreuzlingen, Bhf. u. Ost .	63 070	204 582	400	113 697	34 738
Delsberg — Delémont	107 930	451 188	317	96 021	85 449
Romanshorn	135 347	677 695	410	180 991	203 832
Neuhausen S.B.B.	43 596	164 678	118	46 585	24 513
Pruntrut — Porrentruy ..	69 419	290 958	350	71 775	45 317
Liestal, S.B.B.	166 335	459 796	346	103 993	50 767
Langenthal, S.B.B.	91 412	517 988	749	170 715	45 965
Altstetten (Zürich)	125 293	206 292	469	208 643	116 890
Chiasso, S.B.B.	115 740	1 348 428	636	139 533	207 470
Nyon	119 168	400 525	304	67 210	37 274
Payerne	61 960	195 165	242	56 879	83 679
Glarus	127 092	457 401	565	81 810	31 397
Locarno, S.F.F.	85 754	660 431	499	98 694	60 560
Morges, incl. Entrepôts ..	137 294	373 761	301	103 284	96 807
Moutier — Münster	42 398	95 030	99	7 702	23 895
Küsnacht	155 469	228 486	200	30 793	16 352
Brugg	206 479	774 928	665	120 520	105 699
Lenzburg, S.B.B. u. Stadt	104 777	254 655	524	194 008	50 245

20. Telegramme und Telephongespräche in Verbandsstädten 1930

Trafic télégraphique et conversations téléphoniques dans les villes de l'Union, en 1930

Gemeinden Communes	Telegramme Télégrammes		Telephon- sprech- stellen Stations télépho- niques d'abonnés	Telephongespräche Conversations téléphoniques			
	Gesamt- zahl Nombre total Total	davon amtliche dont officiels		Gesamtzahl einschl. Durch- gang-gespr. Nombre total y compris les conversat. en transit Total (8)	davon — dont Orts- gespräche Conver- sations locales	Fern- gespräche Conver- sations inter- urbaines	
(Rubriknummern wie in Tab. 17) (Mêmes Nos. de rub- riques qu'au tab. 17)	(1)	(2)	(3)	(5)	(8)	(9)	(10)
Zürich ¹⁾	2 903 712	133 793	42 750	57 174 182	37 506 192	18 033 292	
Basel	907 524	36 697	22 885	25 330 057	17 719 842	6 824 588	
Bern	1 158 078	40 572	18 562	20 294 966	11 681 150	7 224 316	
Genf ²⁾ – Genève	976 565	42 993	21 837	20 936 259	16 543 948	4 202 562	
Lausanne	385 870	8 756	11 977	14 043 812	9 301 428	4 122 638	
St. Gallen	211 152	17 831	7 704	9 419 595	4 565 692	3 397 178	
Winterthur	131 550	3 785	4 975	5 394 115	2 306 183	2 590 522	
Luzern	209 835	6 563	7 018	8 523 595	4 413 162	3 133 346	
LaCh.-de-Fonds	49 026	2 719	3 786	3 854 771	2 374 572	1 276 496	
Biel – Bienne	45 957	3 206	4 041	4 327 406	2 186 506	1 824 190	
Neuenburg – Neuchâtel	59 071	1 931	2 795	2 938 702	1 260 545	1 394 018	
Freiburg – Fribourg	26 671	1 263	1 840	1 866 624	920 467	794 596	
Schaffhausen ³⁾	34 309	1 328	3 290	3 238 947	1 732 219	1 279 230	
Chur	38 921	3 020	1 526	2 241 236	748 251	1 020 002	
Herisau	12 088	1 082	911	998 425	305 518	599 738	
Thun	21 416	1 355	2 002	2 341 601	857 415	1 176 628	
Lugano	132 059	4 228	3 475	3 399 329	2 042 150	1 213 370	
Solothurn	23 342	1 231	2 509	2 907 122	1 227 728	1 409 526	
Vevey	45 356	1 644	2 209	2 306 548	970 097	1 219 602	
Le Locle	9 320	830	946	867 693	375 630	463 352	
Rorschach	18 791	1 361	1 167	1 310 695	409 981	834 596	
Olten	25 285	2 659	1 766	2 253 437	783 271	1 208 028	
Châtelard- Montreux	68 237	3 580	2 750	2 574 756	1 242 197	1 211 170	
Aarau	19 972	1 374	2 627	3 282 635	1 033 855	1 627 200	
Bellinzona	24 290	1 545	803	957 400	302 257	498 458	

¹⁾ Oerlikon und Altstetten inbegriffen — Oerlikon et Altstetten compris. ²⁾ Telephon: Carouge inbegriffen — Téléphone: Carouge compris. ³⁾ Neuhausen inbegriffen — Neuhausen compris.

Gemeinden Communes (Rubriknummern wie in Tab. 18) (Mêmes Nos. de rub- riques qu'au tab. 18) (1)	Telegramme Télégrammes		Telephon- sprech- stellen Stations télépho- niques d'abonnés (5)	Telephongespräche Conversations téléphoniques		
	Gesamt- zahl Nombre total Total (2)	davon amtliche dont officiels (3)		Gesamtzahl einschl. Durch- gangsgespr. Nombre total y compris les conversat. en transit Total (8)	davon — dont	
					Orts- gespräche Conver- sations locales (9)	Fern- gespräche Conver- sations inter- urbaines (10)
Zug	15 636	1 041	1 237	1 358 612	422 654	732 796
Burgdorf — Berthoud .	8 978	512	1 172	1 326 211	420 252	676 854
Arbon	8 956	160	703	629 436	163 031	446 540
Wädenswil	6 277	861	764	936 153	281 074	580 896
Baden	43 224	564	2 051	2 527 136	909 574	1 396 066
Grenchen	7 842	829	783	851 746	310 439	506 780
Davos	57 038	2 354	1 618	1 641 083	1 046 164	524 606
Yverdon	10 479	1 080	867	919 861	293 902	486 498
Frauenfeld	9 749	1 290	949	1 181 363	294 760	593 004
Carouge	3 345	85	.	.	.	.
Horgen	10 975	930	771	884 981	237 756	619 436
Thalwil	9 083	533	1 052	1 287 419	316 198	850 866
Wil	6 243	829	752	1 075 170	287 270	544 908
Oerlikon	12 345	154	(1 213)	.	.	.
St. Immer — St-Imier .	5 705	137	492	514 765	167 082	310 936
Sitten — Sion ..	16 253	1 290	648	917 920	295 029	441 410
Kreuzlingen ...	14 943	941	921	987 493	349 525	549 128
Delsberg — Delémont ..	6 850	1 469	504	692 899	180 566	344 452
Romanshorn ..	7 675	856	495	648 672	153 347	400 882
Neuhausen	7 428	296	.	.	.	.
Pruntrut — Porrentruy.	6 087	356	507	537 230	194 490	275 782
Liestal	7 624	933	853	1 116 428	312 388	657 184
Langenthal ...	9 936	871	854	1 075 172	304 812	594 784
Altstetten (Zch).	3 374	116	(529)	.	.	.
Chiasso	40 281	1 854	580	783 769	344 653	393 612
Nyon	9 301	924	605	657 279	204 708	373 924
Payerne	3 784	112	368	364 670	74 698	229 230
Planches-Montreux ¹⁾
Glarus	11 439	1 608	851	1 072 936	316 127	509 572
Locarno	33 106	2 042	1 348	1 320 570	664 476	604 948
Morges	7 610	831	572	686 522	180 311	459 448
Münster — Montier ...	3 071	99	293	240 981	53 883	168 124
Küsnacht (Zch).	11 361	161	975	1 143 922	267 064	875 188
Brugg	10 822	959	827	1 046 178	268 699	615 316
Bulle	6 212	760	443	495 320	115 779	274 368
Lenzburg	6 977	796	645	764 372	167 794	414 446
St. Moritz	113 006	3 344	2 026	1 493 567	581 589	754 138

¹⁾ In Châteland-Montreux inbegriffen. — Nombres compris avec ceux de Châteland-Montreux.

Fremdenverkehr 1930

Die volkswirtschaftliche Wohlfahrt eines Ortes und einer Gegend kann vom Fremdenverkehr ganz wesentlich beeinflusst werden, bringt er doch Geld, das mittelbar und unmittelbar in alle Wirtschaftskanäle fliesst. Nicht allein das Wirtschaftsgewerbe zieht aus ihm Nutzen, sondern schliesslich die ganze Bevölkerung: die Gewerbetreibenden finden Abnehmer für ihre Produkte, die Verkehrsunternehmungen, die Banken, die Handelsgeschäfte usw. erfahren grössere Umsätze, die Arbeiter und Angestellten finden vermehrte Beschäftigung. Das Fremdenverkehrsgewerbe ist zweifellos ein ganz wichtiger Wirtschaftszweig zahlreicher Gemeinden, ein Umstand, der da und dort noch viel zu wenig erkannt wird.

Für Gemeinden, in denen die Voraussetzungen für einen gedeihlichen Fremdenverkehr vorhanden sind, ist seine besondere Pflege eine Selbstverständlichkeit. Diese setzt eine zweckdienliche Fremdenverkehrsstatistik voraus. Erst durch eine solche kann ein zutreffendes Urteil über die Verkehrsbedeutung eines Ortes zum Vergleich mit andern Orten des Landes gewonnen werden. Sie vermittelt ferner wertvolle Kenntnisse über die Herkunft der Gäste. Diese und weitere Zahlen geben über den Erfolg der Fremdenverkehrswerbung Auskunft und liefern gleichzeitig die Grundlagen für ihre weitere Ausgestaltung.

Über den Fremdenverkehr in den Gemeinden unseres Landes waren bis jetzt nur wenige, sehr lückenhafte Angaben vorhanden. Nur die Städte Zürich und Bern (seit 1926) und Basel (seit 1930) besitzen eine über die übliche Geschäftsstatistik hinausgehende Fremdenverkehrsstatistik. Die vorliegende, im Auftrage des Schweizerischen Städteverbandes durchgeführte und von dessen Sekretariat geförderte Statistik ist die erste systematisch angelegte Gemeinde-Fremdenverkehrsstatistik unseres Landes. Sie erstreckt sich auf 34 Gemeinden, die dem Städteverband angehören und bringt die im Jahre 1930 in den Hotels, Gasthöfen und meldepflichtigen Fremdenpensionen abgestiegenen Gäste zur Darstellung. Der sogenannte Herbergsverkehr wurde aus erhebungstechnischen Gründen wohl erfasst, aber von der hier gebotenen Darstellung ausgeschlossen.

Der Frage- oder Erhebungsbogen war äusserst einfach, beschränkte sich in sachlicher Hinsicht nur auf eine Auseinanderhaltung der Gäste

in Hotels und Gasthöfen und meldepflichtigen Fremdenpensionen, sowie in Heimen und Herbergen. Gefragt wurde nach der Zahl der abgestiegenen Gäste, wobei in der Fremdenverkehrsstatistik als Gast jede Person betrachtet wird, die ein Fremdenbett beansprucht (auch Kinder und Begleitpersonen gelten als Gäste). Jeder Gast wird nur einmal gezählt und zwar am Tage seiner Ankunft. Von der Feststellung der wichtigen Zahl der Logiernächte wurde erstmals abgesehen, um auch Gemeinden mit einfachem Verwaltungsapparat ein Mitmachen zu ermöglichen. Dagegen sah der Fragebogen eine Auszählung der Fremden nach den Herkunftsländern (nicht Nationalität!) vor. Dieser Ausweis ist besonders wichtig, weil er unter anderem den Gemeinden und Verkehrsbureau zeigt, wohin sie ihre Propaganda zu lenken haben. Endlich wurde auch die Zahl der Beherbergungsstätten und der zur Verfügung stehenden Fremdenbetten erfasst.

Als Grundlage der Statistik waren die Meldezettel (Bulletins d'Arrivées) zu verwenden, die der Fremde, der mindestens eine Nacht in einer Gaststätte zubringt, auszufüllen hat und die von der Ortspolizei täglich oder in grösseren Zeitabständen eingesammelt werden. Die betreffenden Gemeindebehörden waren angewiesen, die Statistik an Hand dieser Meldezettel auszufertigen.

Die in den Übersichten 21—24 ausgewiesenen Zahlen bringen also ausschliesslich den Hotel- und Gasthoffremdenverkehr der betreffenden Orte zum Ausdruck. Der Verkehr aller jener Fremden, die im Verlaufe des Jahres 1930 nur tagsüber die betreffenden Gemeinden aufsuchten, ohne in einem Hotel, Gasthof oder einer Fremdenpension zu übernachten, ist in den Zahlen nicht enthalten. Die Zahlen sind also als Mindestzahlen über den Fremdenverkehr zu werten.

Das vorliegende Material ist noch unvollständig und dabei auch nicht gleichwertig; so konnte z. B. für einige allerdings nur kleinere Gemeinden der Anteil des Herbergsverkehrs nicht ausgeschieden werden. Auch weichen bei einzelnen Gemeinden der französischen Schweiz (Vevey, Genf) die Feststellungen der Polizei auf Grund der Bulletins d'Arrivées von jenen ab, die die örtlichen Hoteliervereinigungen der schweizerischen Verkehrszentrale gemacht haben. Möchten die zuständigen Gemeindebehörden dafür sorgen, dass die Hotelmeldungen an die Polizei inskünftig vollständiger werden und sämtliche abgestiegenen Gäste zur Ausfüllung des Bulletins d'Arrivées (auch für ihre Begleitpersonen!) verpflichtet werden. Aller Anfang ist schwer! Was Wunder, wenn diese Statistik noch verbesserungsbedürftig ist! Schon die vorliegenden erstmaligen Zusammenstellun-

gen des Fremdenverkehrs in 34 grösseren Gemeinden unseres Landes dürften aber immerhin bereits ein wertvolles Material zu seinem Studium von Gemeinde zu Gemeinde geben und ausserdem beachtenswerte Winke für seine Ausgestaltung in den einzelnen Gemeinden liefern.

Die Zusammenstellungen für das Jahr 1930 geben, wie schon eine ganz kurze Betrachtung zeigt, ein eindrucksvolles Bild seiner volkswirtschaftlichen Bedeutung für unser Land und seine grösseren Gemeinden und Fremdenplätze. Eine auch nur einigermaßen genaue Schätzung des Fremdenverkehrs-Ertrages der 2 122 704 im Jahre 1930 in den 34 Gemeinden abgestiegenen Gäste ist nicht möglich, weil die Zahl der Übernachtungen nicht bekannt ist. Die folgende rohe Schätzung geht von der Annahme aus, dass jeder Inlandsgast eine Nacht und jeder Auslandsgast mindestens zwei Nächte in der betreffenden Gemeinde zugebracht hat. Als durchschnittlicher täglicher Ausgabenbetrag in den einzelnen Gaststätten wird ein Mindestbetrag für Inlandsgäste von Fr. 8.— und für Auslandsgäste von Fr. 15.— angenommen. Die Rechnung ergibt dann:

	Gästezahl	Ausgabenbeträge
Inlandsgäste	924 683	Fr. 7 397 464
Auslandsgäste	<u>1 198 021</u>	„ 35 940 630
Zusammen	2 122 704	<u>Fr. 43 338 094</u>

Bei den 924 683 Inland- und 1 198 021 Auslandsgästen ergibt sich so ein Nutzertrag für das Jahr 1930 von über 43 Millionen Franken. Zu den Hotelausgaben kommen aber noch jene hinzu, die der Gast ausserhalb von Hotel und Restaurant tätigt, die vielfach einen ebenso grossen Betrag ausmachen wie die Hotelausgaben.

Aus diesen Mindestzahlen lässt sich die Fremdenverkehrsbedeutung für die 34 Erhebungsgemeinden leicht ermassen. Sie zeigen, dass besonders in Krisenzeiten, wie die gegenwärtige, wo Handel, Industrie und Gewerbe in einzelnen Kantonen und Gemeinden arg darniederliegen, der Fremdenverkehr wichtiger ist als je.

Möge diese erste Städte-Fremdenverkehrsstatistik der Fremdenverkehrspflege und besonders auch der Fremdenverkehrsstatistik in unsern Gemeinden zu vermehrter Beachtung verhelfen.

Mouvement touristique en 1930

Une attention toute spéciale doit naturellement être accordée au mouvement touristique dans les communes dont les conditions sont particulièrement favorables à une industrie des étrangers prospère. Une statistique du mouvement touristique appropriée à son but en est la première condition. C'est à l'aide seulement de cette statistique qu'il deviendra possible d'acquérir une idée exacte de l'importance de ce mouvement dans tel ou tel endroit en comparaison avec tel ou tel autre en Suisse. Elle permet aussi d'obtenir d'utiles renseignements sur l'origine des hôtes. Ces diverses données statistiques sur le mouvement touristique fournissent les indications indispensables à l'efficacité d'une publicité rationnelle et servent de base au développement de celle-ci.

On ne disposait guère, à ce jour, que de renseignements fort restreints et incomplets sur le mouvement touristique dans les communes de notre pays. Seules les villes de Zurich et Berne (depuis 1926) et Bâle (depuis 1930) possèdent, outre la statistique ordinaire de la police, une statistique détaillée de leur mouvement touristique. Celle que nous donnons ici a été établie à la demande de l'Union des villes suisses et en collaboration avec son secrétariat; elle représente la première statistique systématique du mouvement touristique dans les 34 communes de la Suisse qui font partie de l'Union. Elle donne le relevé des nombres d'hôtes descendus dans les hôtels et pensions d'étrangers pendant l'année 1930. Le mouvement des hôtes dans les homes et asiles de nuit a été enregistré également, pour des motifs techniques de recensement, mais n'a pas été compris dans l'aperçu que nous donnons ici.

Le questionnaire employé avait été rédigé fort simplement et s'est borné à établir une distinction entre les hôtes des hôtels, des pensions d'étrangers dont les hôtes doivent être annoncés à la police des habitants, et des homes et asiles de nuit. Le questionnaire portait sur le nombre des hôtes arrivés, par quoi la statistique du mouvement touristique entend le nombre de personnes occupant des lits d'hôtes, les enfants et „suites“ de familles comptant comme hôtes. Chaque hôte n'est compté qu'une fois, soit le jour de son arrivée. On n'a pas établi les nombres, pourtant très importants aussi, des „nuitées“, afin de pouvoir comprendre aussi dans cette enquête les communes qui ne possèdent encore qu'un appareil administratif simple.

Par contre, le questionnaire prévoyait une répartition des hôtes d'après leur pays de domicile ordinaire (non pas d'après leur nationalité!). Ces données sont particulièrement importantes parce qu'elles indiquent entr'autres aux communes et aux bureaux de renseignements dans quelle direction doit surtout être dirigée leur publicité. Enfin, l'on a établi aussi le nombre des hôtels et pensions et celui des lits d'hôtes dont ces établissements disposent. Comme base de cette statistique, on s'est servi des bulletins d'arrivée — que chaque hôte doit remplir à son arrivée dans un hôtel où il passe au moins une nuit — et que la police locale collectionne quotidiennement ou périodiquement. Les autorités communales avaient été priées d'établir leur statistique au moyen de ces bulletins d'arrivée.

Les nombres que l'on trouve dans les aperçus 21 à 24 représentent donc le mouvement touristique exclusivement dans les hôtels et pensions d'étrangers des communes mentionnées. Les étrangers de passage qui, en 1930, n'ont passé que la journée dans ces localités, sans passer la nuit dans un hôtel ou une pension d'étrangers, ne sont donc pas compris dans cette statistique. Les nombres de celle-ci doivent être considérés comme les minima du mouvement touristique.

Le matériel dont a disposé cette enquête est encore incomplet et n'a pas du tout la même valeur uniformément; ainsi, dans quelques petites communes on n'a pas pu exclure de l'enquête la participation du mouvement touristique dans les homes et asiles de nuit.

Dans quelques communes de la Suisse romande aussi (Vevey, Genève) les relevés de la police, sur la base des bulletins d'arrivée, diffèrent de ceux qu'ont établis les associations hôtelières locales appartenant à l'„Association centrale du tourisme suisse“. Il faut espérer qu'à l'avenir les autorités compétentes rendront obligatoires les indications plus complètes, dans les bulletins d'arrivée destinés à la police, de tous les hôtes descendus dans les hôtels de la localité, y compris du personnel qui les accompagne. Tout début est difficile! Rien d'étonnant, par conséquent, à ce que cette statistique demande encore à être perfectionnée. Les données réunies ici, relatives à 34 grandes communes de notre pays, fournissent toutefois une base fort utile à l'étude du mouvement touristique dans ces diverses communes, ainsi que de précieux renseignements en vue de la publicité hôtelière pour chaque commune en particulier. Les relevés établis pour l'année 1930 donnent, comme on peut le voir, une image caractéristique de l'importance économique du mouvement touristique dans notre pays et dans ses principales communes et stations d'étran-

gers. Il n'est toutefois pas possible d'évaluer, de façon suffisamment exacte, le revenu résultant pour notre économie du mouvement touristique des 2 122 704 hôtes descendus dans les 34 communes au cours de l'année 1930, parce que le nombre des nuitées reste inconnu. L'estimation approximative suivante est basée sur la supposition que chaque hôte suisse a passé une nuit, et chaque hôte étranger au moins deux nuits dans la commune considérée. Le montant des dépenses quotidiennes moyennes dans chaque hôtel et pension étant évalué à 8 francs par hôte suisse et à 15 francs par hôte étranger, on obtient les sommes suivantes :

	Nombre d'hôtes	Montant minimum des dépenses
Hôtes suisses	924 683	Fr. 7 397 464
Hôtes étrangers	1 198 021	,, 35 940 630
Ensemble ..	2 122 704	Fr. 43 338 094

Pour un nombre de 924 683 hôtes suisses et de 1 198 021 hôtes étrangers, on obtient donc, sur la base exposée précédemment, une somme de plus de 43 millions en 1930. Mais à ces dépenses d'hôtels, il faudrait encore ajouter toutes celles que font leurs hôtes au dehors. Ces dépenses atteignent le plus souvent un montant supérieur encore à celui des premières.

L'importance du trafic touristique dans les 34 communes comprises dans cette enquête peut ainsi être approximativement évaluée en chiffres. Ceux-ci démontrent, tandis que le commerce, l'industrie et les métiers sont en souffrance dans nombre de cantons et de communes, qu'il est plus important que jamais de favoriser le mouvement touristique.

Puisse cette première enquête aider à faire prospérer notre industrie hôtelière et contribuer aussi à faire améliorer dans nos communes la statistique du mouvement touristique.

21. Gaststätten und Fremdenbetten 1930

Hôtels et pensions d'étrangers, et lits d'hôtes en 1930

(Ohne Heime und Herbergen — Sans les homes et asiles de nuit)

Übersicht — Aperçu: 1

Lauende Nr. No. d'ordre	Gemeinde Commune	Gast- stätten Hôtels et pensions	Fremdenbetten Lits d'hôtes		Einwohner- zahl (Wohnbe- völkerung) Nombre d'habitants (Pop. de résidence)	Höhenlage Meter über Meer Altitude N. de m. au-dessus de la mer
			überhaupt en tout	auf 1000 Einwohner pour 1000 habitants		
1	Zürich	81	4137	16,6	249 820	412
2	Basel	32	1845	12,5	148 063	273
3	Genève ¹⁾ (Aggl.) ..	73	3850	27,0	142 812	377
4	Bern	46	2065	18,5	111 783	543
5	Lausanne	48	3156	41,6	75 915	492
6	St. Gallen	38	703	11,0	63 947	673
7	Winterthur	16	328	6,1	53 925	443
8	Luzern	95	5626	119,5	47 066	439
9	Biel - Bienne	13	440	11,7	37 726	438
10	La Chaux-de-Fonds .	14	387	11,0	35 252	994
11	Neuchâtel	15	405	17,9	22 668	438
12	Fribourg	17	420	19,5	21 557	617
13	Schaffhausen	24	466	22,1	21 118	407
14	Lugano ²⁾ (Aggl.)...	99	4788	255,3	18 751	276
15	Montreux ³⁾ (Aggl.) .	45	2716	146,8	18 506	398
16	Thun	23	980	59,3	16 524	562
17	Chur	20	563	36,1	15 574	598
18	Solothurn	12	254	18,5	13 734	435
19	Herisau	34	408	30,0	13 599	778
20	Olten	12	348	25,8	13 484	400
21	Vevey	16	846	64,9	13 036	389
22	Oerlikon	6	63	5,0	12 502	445
23	Baden ⁴⁾ (Aggl.)	32	1383	111,8	12 366	388
24	Le Locle	5	87	7,2	12 001	925
25	Aarau	7	154	13,2	11 666	386
26	Davos	362	7120	637,8	11 164	1563
27	Zug	28	319	28,7	11 113	426
28	Rorschach	11	243	22,1	11 005	400
29	Köniz	4	11	1,0	10 987	575
30	Locarno ⁵⁾ (Aggl.) ..	71	2635	243,1	10 837	200
31	Bellinzona	11	247	23,1	10 706	235
32	Grenchen	5	90	8,7	10 397	455
33	Interlaken	65	4741	544,8	8 703	567
34	St. Moritz	58	5405	1362,1	3 968	1823
	Total	1 438	57 229	44,3	1 292 275	—

¹⁾ Genève, Carouge, Chêne-Bougeries, Lancy, Vernier. ²⁾ Lugano, Castagnola, Paradiso.
³⁾ Le Châtelard, Les Planches, Veytaux. ⁴⁾ Baden, Ennetbaden. ⁵⁾ Locarno, Muralto, Minusio.

22. Gesamtfremdenverkehr nach Schweizer- und Auslandsgästen 1930

Mouvement touristique – Hôtes suisses et étrangers en 1930

(Ohne Heime und Herbergen — Sans les homes et asiles de nuit)

Übersicht — Aperçu: 2

Lautende Nr. No. d'ordre	Gemeinde Commune	Zahl der beherbergten Gäste Nombre d'hôtes logés			Auf 1000 Einwohner entfallen Nombre d'hôtes pour 1000 habitants			Von 100 Gästen überhaupt kamen aus dem Aus- land N. d'hôtes étrangers sur 100 hôtes
		überhaupt en tout	Inland de Suisse	Ausland de l'étranger	Gäste über- haupt en tout	In- land Suisse	Aus- land Etran- gers	
1	Zürich	366 821	171 830	194 991	1468,3	687,8	780,5	53,2
2	Basel	225 749	66 328	159 421	1524,7	447,9	1076,7	70,6
3	Genève (Aggl.)	180 119	65 094	115 025	1261,2	455,8	805,4	63,9
4	Bern	176 086	104 076	72 010	1575,2	931,0	644,2	40,9
5	Lausanne	149 534	81 656	67 878	1969,8	1075,7	894,1	45,4
6	St. Gallen	43 572	26 594	16 978	681,4	415,8	265,6	39,0
7	Winterthur ...	19 142	11 853	7 289	355,0	219,8	135,2	38,1
8	Luzern	226 603	58 269	168 334	4814,6	1238,0	3576,6	74,3
9	Biel – Bienne ..	29 513	23 184	6 329	782,3	614,5	167,7	21,4
10	La Ch.-de-Fonds	16 826	13 782	3 044	477,3	391,0	86,3	18,1
11	Neuchâtel	29 054	18 137	10 917	1281,7	800,1	481,6	37,6
12	Fribourg	17 048	12 960	4 088	790,8	600,1	189,7	24,0
13	Schaffhausen ..	27 261	9 151	18 110	1290,9	433,3	857,6	66,4
14	Lugano	127 753	48 857	78 896	6813,1	2605,5	4207,6	61,8
15	Montreux (Aggl.)	49 965	11 704	38 261	2699,9	632,4	2067,5	76,6
16	Thun	23 044	15 384	7 660	1394,6	931,0	463,6	33,2
17	Chur	41 559	26 412	15 147	2668,5	1695,9	972,6	36,4
18	Solothurn	12 769	10 477	2 292	929,7	762,8	166,9	17,9
19	Herisau	4 760	3 542	1 218	350,0	260,4	89,6	25,6
20	Olten	22 037	16 820	5 217	1634,3	1247,4	386,9	23,7
21	Vevey	9 787	5 998	3 789	750,8	460,1	290,7	38,7
22	Oerlikon	4 101	3 211	890	328,0	256,8	71,2	21,7
23	Baden (Aggl.)..	17 335	13 169	4 166	1401,8	1064,9	336,9	24,0
24	Le Locle	2 726	2 280	446	227,1	189,9	37,2	16,4
25	Aarau	11 492	9 002	2 490	985,1	771,7	213,4	21,7
26	Davos	38 961	17 974	20 987	3489,9	1610,0	1879,9	53,9
27	Zug	9 445	6 799	2 646	849,9	611,8	238,1	28,0
28	Rorschach	11 103	5 409	5 694	1008,9	491,5	517,4	51,3
29	Köniz	190	178	12	17,2	16,2	1,0	6,3
30	Locarno (Aggl.)	58 705	27 398	31 307	5417,1	2528,2	2888,9	53,3
31	Bellinzona	11 438	7 114	4 324	1068,4	664,5	403,9	37,8
32	Grenchen	1 321	1 064	257	127,1	102,4	24,7	19,5
33	Interlaken (Aggl.)	109 176	18 386	90 790	12544,6	2112,6	10432,0	83,2
34	St. Moritz	47 709	10 591	37 118	12023,4	2669,1	9354,3	77,8
	Total ..	2122 704	924 683	1198 021	1642,0	715,3	926,7	56,4

23. Auslandsgäste nach Herkunftsländern
Répartition des hôtes étrangers d'après leur pays de domicile
(Ohne Heime und Herbergen — Sans les homes et asiles de nuit)

Grenzländer und Westeuropa
Pays limitrophes et Europe occidentale.

Absolute Zahlen — Nombres absolus

Übersicht — Aperçu : 3

Laufende Nr. No. d'ordre	Gemeinde Commune	Auslandsgäste überhaupt Hôtes étrangers en tout	Herkunftsland — Pays de domicile							
			Deutschland Alle- magne	Frankreich France	Italien Italie	Österreich Au- triche	Belgien Luxem- bourg Belgique et Luxemb.	Holland Hol- lande	Gross- britan- nien Grande- Bretagne	Spanien Portugal Espagne et Por- tugal
1	Zürich	194991	100737	15371	10147	13112	3377	6873	10531	2213
2	Basel	159421	65319	12643	4800	2997	6428	35218	16307	586
3	Genève (Aggl.)	115025	17406	35460	7003	3218	2549	3248	9323	3006
4	Bern	72010	30139	9206	3953	3473	2394	3851	4898	1036
5	Lausanne ..	67878	11969	17326	6112	1578	2036	1849	9187	1080
6	St. Gallen ..	16978	10793	865	670	2309	—	—	558	—
7	Winterthur .	7289	5039	505	303	581	80	129	126	32
8	Luzern	168334	53550	9565	4391	4066	3415	7788	26405	873
9	Biel - Bienne	6329	2849	1110	474	468	232	135	278	90
10	La Chaux- de-Fonds ..	3044	661	1522	200	89	152	54	92	26
11	Neuchâtel ..	10917	3042	3293	852	387	338	565	741	177
12	Fribourg ...	4088	1266	1218	365	209	82	79	173	62
13	Schaffhausen	18110	14375	481	225	938	48	286	425	39
14	Montreux (Aggl.)	38261	7897	4099	1479	875	987	2561	9464	361
15	Thun	7660	3137	893	227	215	153	615	1464	30
16	Chur	15147	9567	695	758	1182	129	602	659	52
17	Lugano	78896	41329	2922	5018	1352	1787	4388	11933	234
18	Solothurn ..	2292	1322	285	105	204	53	46	94	14
19	Herisau	1218	963	60	55	66	5	24	—	3
20	Oltén	5217	2892	476	421	273	85	436	212	23
21	Vevey	3789	809	759	389	85	42	120	876	19
22	Oerlikon	890	627	80	31	78	2	8	9	6
23	Baden (Aggl.)	4166	2280	544	211	246	91	155	146	27
24	Le Locle	446	60	220	40	15	6	13	25	6
25	Aarau	2490	1624	175	160	250	22	23	42	7
26	Davos	20987	9695	1189	961	903	320	1501	2580	550
27	Zug	2646	1600	191	224	224	30	30	76	18
28	Rorschach . . .	5694	4334	116	184	610	33	37	121	—
29	Köniz	12	4	—	1	4	—	—	1	—
30	Locarno (Aggl.)	31307	17466	967	2155	765	669	1600	1868	482
31	Bellinzona . .	4324	1390	347	1835	151	58	63	116	8
32	Grenchen ..	257	79	33	44	46	15	3	4	5
33	Interlaken (Aggl.)	90790	21745	6873	1851	2922	2058	5438	11646	604
34	St. Moritz ..	37118	15374	2264	3803	1698	721	1570	4240	244
	Total ..	1198021	461339	131753	59447	45589	28397	79308	124620	11913

23. Auslandsgäste nach Herkunftsländern

Répartition des hôtes étrangers d'après leur pays de domicile

(Ohne Heime und Herbergen — Sans les homes et asiles de nuit)

Übriges Europa und sonstige Erdteile.

Autres pays d'Europe et autres parties de la terre.

Absolute Zahlen — Nombres absolus

Übersicht — Aperçu: 3 (Forts. — Suite)

Laufende Nr. No. d'ordre	Gemeinde Commune	Herkunftsland — Pays de domicile								
		Tsch.- Slow. Tchéco- Slov.	Ungarn Hongrie	Russ- land Polen Russie et Pologne	Nord- staaten Etats septen- trio- naux	Übriges Europa Reste de l'Eu- rope	Europa über- haupt Europe en tout	U. S. A. E. U. A.	Übriges Amerika Reste de l'Amé- rique	As., Afr. Austral.
1	Zürich	3762	2678	2024	3270	3025	177120	13289	2103	2479
2	Basel	986	683	1245	2773	1028	151013	6544	923	941
3	Genève (Aggl.)	2091	1194	2037	2010	3131	91676	17097	3451	2801
4	Bern	1025	751	1160	1384	1558	64828	4259	2039	884
5	Lausanne ..	2157	788	1659	738	1413	57892	8703	362	921
6	St. Gallen ..	—	—	—	—	—	15195	536	65	1182
7	Winterthur ..	23	107	91	51	30	7097	51	49	92
8	Luzern	1361	1164	618	2781	944	116921	45259	2167	3987
9	Biel - Bienne	66	43	198	127	85	6155	77	25	72
10	La Chau- de-Fonds ..	17	11	18	25	39	2906	51	46	41
11	Neuchâtel ..	145	109	230	170	200	10249	437	153	78
12	Fribourg ...	32	67	179	25	104	3861	118	56	53
13	Schaffhausen	298	90	58	243	142	17648	328	70	64
14	Montreux (Aggl.)	440	299	471	644	655	30232	7256	397	376
15	Thun	88	46	55	83	66	7072	529	19	40
16	Chur	272	170	183	179	127	14575	264	123	185
17	Lugano	773	416	460	1518	1016	73146	3975	1415	360
18	Solothurn ..	8	22	36	25	10	2224	16	12	40
19	Herisau	1	—	5	9	26	1217	1	—	—
20	Olten	48	22	71	67	114	5140	35	10	32
21	Vevey	41	—	61	55	15	3271	125	393	—
22	Oerlikon	5	1	5	1	19	872	12	6	—
23	Baden (Aggl.)	55	32	59	74	60	3980	96	33	57
24	Le Locle ...	6	5	14	2	4	416	10	8	12
25	Aarau	31	45	15	20	32	2446	21	8	15
26	Davos	540	329	232	249	933	19982	297	217	491
27	Zug	31	13	26	84	26	2573	51	15	7
28	Rorschach ..	81	59	48	21	15	5659	33	2	—
29	Köniz	—	—	—	—	2	12	—	—	—
30	Locarno (Aggl.)	407	535	744	1159	1119	29936	1314	25	32
31	Bellinzona ..	54	31	80	26	83	4242	55	19	8
32	Grenchen ..	6	—	10	2	—	247	5	—	5
33	Interlaken (Aggl.)	—	973	458	1300	491	56359	29194	2627	2610
34	St. Moritz ..	957	886	384	228	332	32701	2651	1340	426
	Total ..	15807	11569	12934	19343	16844	1018863	142689	18178	18291

24. Gesamtfremdenverkehr nach Monaten 1930

Mouvement touristique, par mois en 1930

(Ohne Heime und Herbergen - Sans les homes et asiles de nuit)

Übersicht - Aperçu: 4

Laufende Nr. No. d'ordre	Gemeinde Commune	Zahl der beherbergten Gäste im Monat Nombre d'hôtes logés au mois de						
		Januar	Februar	März	April	Mai	Juni	Juli
		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet
1	Zürich	22 982	22 602	26 977	29 033	31 172	37 393	40 043
2	Basel	13 591	12 548	13 763	20 258	16 712	19 080	30 643
3	Genève (Aggl.)	8 855	7 820	13 636	13 661	14 188	18 599	22 206
4	Bern	10 395	10 747	11 983	13 065	13 341	16 444	19 967
5	Lausanne	9 312	8 718	10 835	12 808	12 151	13 059	14 600
6	St. Gallen	2 701	2 704	3 364	3 498	4 157	3 555	4 245
7	Winterthur ...	1 461	1 335	1 334	1 529	1 791	1 511	1 595
8	Luzern	4 334	4 976	7 379	13 499	19 048	28 251	52 381
9	Biel - Bienne .	2 302	2 063	2 683	2 527	2 592	2 846	2 566
10	La Ch.-de-Fonds	1 404	1 337	1 493	1 326	1 310	1 678	1 495
11	Neuchâtel	1 653	1 637	1 890	2 555	2 497	2 818	3 382
12	Fribourg	1 073	1 171	944	767	963	1 591	1 162
13	Schaffhausen ..	851	1 103	1 258	1 824	2 417	3 710	4 566
14	Montreux (Aggl.)	1 646	1 423	2 185	5 021	5 212	5 804	8 502
15	Thun	964	845	1 035	1 395	1 713	3 046	3 621
16	Chur	2 715	2 683	2 607	2 442	2 811	4 018	6 571
17	Lugano	2 476	3 435	7 975	19 848	14 788	14 693	14 053
18	Solothurn	876	962	1 096	1 121	1 182	1 033	1 017
19	Herisau	269	196	215	330	340	523	705
20	Olten	1 527	1 495	1 862	1 817	1 898	2 051	1 940
21	Vevey	714	446	848	1 048	679	797	1 262
22	Oerlikon	225	202	322	294	361	490	407
23	Baden (Aggl.)..	941	1 083	1 201	1 334	1 920	1 821	1 962
24	Le Locle	205	198	218	283	207	280	247
25	Aarau	805	940	1 013	994	954	1 040	1 043
26	Davos	4 534	3 909	2 556	6 267	1 521	2 367	4 112
27	Zug	306	309	466	822	796	1 203	1 225
28	Rorschach	485	582	630	772	850	1 042	1 780
29	Köniz	8	10	22	14	12	19	5
30	Locarno (Aggl.)	1 732	2 020	4 606	8 186	4 995	6 484	5 445
31	Bellinzona	284	312	400	544	601	1 054	1 820
32	Grenchen	128	91	97	103	122	100	112
33	Interlaken (Aggl.)	697	820	999	3 013	6 850	16 776	33 161
34	St. Moritz	6 445	4 694	1 130	310	570	3 941	9 455
	Total	108 896	105 416	129 022	172 308	170 721	219 117	297 296

24. Gesamtfremdenverkehr nach Monaten 1930

Mouvement touristique, par mois en 1930

(Ohne Heime und Herbergen – Sans les homes et asiles de nuit)

Übersicht – Aperçu: 4

Zahl der beherbergten Gäste im Monat Nombre d'hôtes logés au mois de						Beherbergte Gäste im Jahr 1929 Hôtes logés en 1929	Gemeinde Commune	Laufende Nr. No. d'ordre
August Août	Sept. Sept.	Oktober Octobre	Nov. Nov.	Dez. Déc.	Jahr 1930 Année 1930			
47 670	36 334	29 481	23 229	19 905	366 821	355 773	Zürich	1
37 066	24 849	15 673	10 995	10 571	225 749	·	Basel	2
29 323	20 818	12 357	10 516	8 140	180 119	174 062	Genève (Aggl.)	3
24 139	19 500	14 532	12 096	9 877	176 086	170 115	Bern	4
17 425	18 818	13 624	10 015	8 169	149 534	143 279	Lausanne	5
4 844	4 877	4 340	3 069	2 218	43 572	41 307	St. Gallen	6
1 880	2 034	1 941	1 428	1 303	19 142	20 224	Winterthur ...	7
49 491	26 221	11 410	5 661	3 952	226 603	226 545	Luzern	8
2 895	3 023	1 791	2 486	1 739	29 513	30 757	Biel – Bienne .	9
1 466	1 613	1 467	1 349	888	16 826	·	La Ch.-de-Fonds	10
3 640	3 045	2 793	1 763	1 381	29 054	27 272	Neuchâtel	11
2 045	1 587	2 302	1 953	1 490	17 048	14 662	Fribourg	12
4 766	3 059	1 545	1 140	1 022	27 261	26 831	Schaffhausen ..	13
9 178	6 033	2 438	1 221	1 302	49 965	51 959	Montreux (Aggl.)	14
4 078	2 796	1 564	1 098	889	23 044	23 485	Thun	15
5 718	4 718	2 942	1 906	2 428	41 559	39 471	Chur	16
15 572	18 049	10 644	3 986	2 234	127 753	127 160	Lugano	17
1 202	1 271	1 182	1 146	681	12 769	11 784	Solothurn	18
708	524	434	264	252	4 760	4 438	Herisau	19
2 200	2 269	1 964	1 800	1 214	22 037	19 364	Olten	20
1 001	886	843	672	591	9 787	11 079	Vevey	21
459	464	328	275	274	4 101	·	Oerlikon	22
1 956	1 793	1 344	1 141	839	17 335	21 635	Baden (Aggl.)..	23
255	258	210	186	179	2 726	2 908	Le Locle	24
1 008	1 070	1 007	838	780	11 492	10 038	Aarau	25
3 731	2 694	2 082	1 634	3 554	38 961	39 673	Davos	26
1 269	1 406	736	527	380	9 445	10 065	Zug	27
2 039	1 100	831	616	376	11 103	12 822	Rorschach	28
20	8	32	21	19	190	135	Köniz	29
6 804	7 833	5 693	2 874	2 033	58 705	55 218	Locarno (Aggl.)	30
1 964	1 695	1 294	782	688	11 438	11 857	Bellinzona	31
106	141	143	91	87	1 321	1 394	Grächen	32
32 512	11 054	2 163	644	487	109 176	110 373	Interlaken (Aggl.)	33
10 562	3 597	640	305	6 060	47 709	48 874	St. Moritz	34
328 992	235 437	151 770	107 727	96 002	2122704	·	Total	
					1) 1876028	1) 1844559		

1) Ohne Basel, La Chaux-de-Fonds, Oerlikon – Sans Bâle, La Chaux-de-Fonds, Oerlikon.

Die Vergnügungssteuer in der Schweiz

Allgemeine Grundsätze

Es wurden vorerst keine speziellen Erhebungen für eine Billettsteuerstatistik vorgenommen. Man hat sich auf die zurzeit vorliegenden Angaben in statistischen Publikationen, Rechenschaftsberichten und Gemeinderechnungen beschränkt. Das Ergebnis ist dementsprechend mager, dafür zeigt es mit Deutlichkeit, wie wenig die Gemeinden von sich aus heute auf diesem Gebiet vornehmen.

Geschichtliches: Die Vergnügungssteuer bestand vor dem Kriege nur im Kanton Genf. Erst in den letzten Kriegs- und ersten Nachkriegsjahren hat sie eine stärkere Ausbreitung erfahren. **Steuerhoheit:** Die Vergnügungssteuer ist entweder kantonale Steuer oder fakultative Gemeindesteuer. Als obligatorische Gemeindesteuer kommt sie in der Schweiz nicht vor. **Ertragsverteilung:** Es kommen vier Varianten vor: 1. Beteiligung der Gemeinden am Ertrag der kantonalen Steuer; 2. Beteiligung des Kantons am Ertrag der kommunalen Steuer; 3. unbeschränkte Ertragshoheit des Kantons; 4. unbeschränkte Ertragshoheit der Gemeinden. **Gegenstand der Steuer:** Im allgemeinen öffentliche Aufführungen und Veranstaltungen gegen Bezahlung. **Steuerbefreiungen:** Ziemlich variierend. In der Regel gemeinnützige, wohltätige, wissenschaftliche und religiöse Veranstaltungen. **Erhebungsform:** Am häufigsten Billettsteuer (Zuschlag zum Eintrittspreis), eventuell Pauschalsteuer (wenn kein Eintrittsgeld erhoben wird), in vereinzelt Fällen Steuer von den Reineinnahmen der Veranstaltung. **Steuersatz:** Ziemlich allgemein 10%. Höhere und progressive Steuersätze sind selten (z. B. Bern, Davos). Eine Differenzierung nach der Art der Veranstaltung kommt nur in einer Gemeinde vor. **Zweckbestimmung der Ertragseinnahmen:** In den meisten Fällen fließt der Ertrag in die allgemeine Kasse.

La taxe sur les divertissements en Suisse

Principes généraux

Jusqu'ici il n'a été entrepris intentionnellement aucune enquête spéciale en vue d'une statistique des taxes sur les divertissements. On s'est limité aux données fournies pour le moment par certaines publications statistiques, rapports de gestion et comptes communaux. Le résultat en est par conséquent assez maigre, il montre par contre assez clairement combien peu les communes sont disposées, aujourd'hui encore, à entreprendre ce genre de statistique pour ce qui les concerne.

Historique: La taxe n'existait avant la guerre que dans le canton de Genève. Elle n'a pris une plus grande extension que dans les dernières années de la guerre et les premières de l'après-guerre. **Souveraineté fiscale:** La taxe sur les divertissements est soit un impôt cantonal, soit un impôt communal facultatif. Nulle part en Suisse elle n'existe sous forme d'impôt communal obligatoire. **Répartition des recettes:** Il existe quatre variantes: 1. Participation des communes au produit de l'impôt communal; 2. participation du canton au produit des impôts communaux; 3. produit entièrement réservé au canton; 4. produit entièrement réservé aux communes. **Objet de la taxe:** En général, représentations publiques et manifestations payantes. **Exemption de la taxe:** Assez variables. Dans la règle: représentations dans un but d'utilité publique, de bienfaisance, scientifique et religieux. **Forme de perception:** Le plus souvent une taxe sur les billets (supplément au prix d'entrée), parfois un versement forfaitaire (quand il n'est pas perçu d'entrée), en certains cas mais rarement, impôt sur la recette nette de la représentation. **Taux de la taxe:** Assez généralement 10%; rarement un taux supérieur ou progressif (p. ex. Berne et Davos). Un échelonnement du taux suivant le genre de la manifestation n'est appliqué que dans une seule commune. **Attribution des recettes de la taxe:** Le plus souvent, le produit est versé à la caisse générale.

25. Kantone und Städte mit Vergnügungssteuern

Cantons et villes percevant une taxe sur les divertissements

Kantone — Cantons Gesetzliche Grundlage Sources législatives	Steuerhoheit Souveraineté fiscale	Ertrags- verteilung Répartition des recettes		Städte mit Vergnügungssteuer Villes percevant une taxe sur les divertissements
		Kanton Canton	Gemein- den Com- munes	
<p style="text-align: center;">1</p> BERN Steuergesetz 7.VII. 1918, Art. 49, Abs. 5. — Gemeindeg- reglemente. — Rè- glements commu- naux.	<p style="text-align: center;">2</p> Gemeinden. Fakultative Steuer. Keine kant. Nor- men. — Communes. Taxe facultative. Pas de nor- mes cant.	3	4	5
		—	100%	Bern, Biel, Thun, Burgdorf, St-Imier, Delémont, Porrentruy, Moutier.
<p style="text-align: center;">1</p> LUZERN Gesetz 28. VII. 1919 betr. teilweise Änderung des Steu- ergesetzes: § 36. — Gemeindevorord- nungen. — Règle- ments commu- naux.	<p style="text-align: center;">2</p> Gemeinden. Fakultative Steuer. Kant. Normen betr. Steuersatz, sonst kommunale Regelung. — Communes. Taxe facul- tative. Normes cant. conc. le taux de la taxe, pour le reste dispositions commu- nales.	3	4	5
		—	100%	Luzern
<p style="text-align: center;">1</p> URI Gesetz betr. die Vergnügungssteuer 7. VII. 1924.	<p style="text-align: center;">2</p> Kanton. — Canton.	3	4	5
		$\frac{2}{3}$	$\frac{1}{3}$	Siehe Spalte 2. Voir colonne 2.
<p style="text-align: center;">1</p> SCHWYZ Gesetz betr. die Erhebung örtlicher Vergnügungssteu- ern 29. XI. 1923. — Gemeindeg- reglemente. — Règle- ments commu- naux.	<p style="text-align: center;">2</p> Gemeinden. Fakultative Steuer. Kant. Normen betr. Steuersatz und Be- freiungen, sonst kommu- nale Regelung. — Com- munes. Taxe facultative. Normes cant. conc. le taux et les exemptions, pour le reste dispositions communales.	3	4	5
		—	100%	—

25. Kantone und Städte mit Vergnügungssteuern Cantons et villes percevant une taxe sur les divertissements

Kantone — Cantons Gesetzliche Grundlage Sources législatives	Steuerhoheit Souveraineté fiscale	Ertrags- verteilung Répartition des recettes		Städte mit Vergnügungssteuer Villes percevant une taxe sur les divertissements
		Kanton Canton	Gemein- den Com- munes	
1	2	3	4	5
ZUG Gesetz über Be- streitung d. Staats- ausgaben, Revi- sion 17. XI. 1921: § 36. — Gemein- deregleme. — Rè- glem. communaux.	Gemeinden. Fakultative Steuer. Keine kant. Nor- men. — Communes. Taxe facultative. Pas de nor- mes cant.	—	100%	—
FRIBOURG Loi sur les impôts communaux du 7 V. 1926: Art. 17. — Gemeinderegle- mente. Règlements communaux.	Gemeinden. Fakultative Steuer. Keine kant. Nor- men. — Communes. Taxe facultative. Pas de nor- mes cant.	—	100%	Fribourg, Bulle
SOLOTHURN Gemeinderegle- mente (?). Kom- petenzfrage unab- geklärt. — Règle- ments commu- naux (?). Question de compétence non résolue.	Gemeinden. Fakultative Steuer. (Vgl. Spalte 1.) Keine kant. Normen. — Communes. Taxe faculta- tive (voir col. 1). Pas de normes cant.	—	100%	Olten (Entwurf, Pro- jet)
BASELSTADT Gesetz betr. Billet- steuer 14. X. 1920	Kanton. — Canton.	100%	—	Siehe Spalte 2. Voir colonne 2.
BASELSTADT Gesetz über die Staatssteuer 20. VIII. 1928: § 54, Abs. 10. — Ge- meinderegleme. — Règlements communaux.	Gemeinden. Fakultative Steuer. Kant. Normen betr. Steuersatz, sonst kommunale Regelung. — Communes. Taxe faculta- tive. Normes cant. conc. le taux, pour le reste dis- positions communales.	—	100%	—

25. Kantone und Städte mit Vergnügungssteuern

Cantons et villes percevant une taxe sur les divertissements

Kantone — Cantons Gesetzliche Grundlage Sources législatives	Steuerhoheit Souveraineté fiscale	Ertrags- verteilung Répartition des recettes		Städte mit Vergnügungssteuer Villes percevant une taxe sur les divertissements
		Kanton Canton	Gemein- den Com- munes	
1	2	3	4	5
APPENZELLA/R. Gesetz betr. Erhebung einer Vergnügungssteuer 26. IV. 1931. — Gemeindeverordnungen. — Arrêtés communaux.	Gemeinden. Fakultative Steuer. Kant. Normen betr. steuerpfl. Anlässe, Befreiungen, Satz, sonst kommunale Regelung. — Communes. Taxefacultative. Normes cant. conc. divertissements soumis à la taxe, exemptions, taux, pour le reste dispositions communales.	—	100%	Herisau
ST. GALLEN Gesetz über die Erhebung von Vergnügungssteuern 19. V. 1922. — Gemeindeverordnungen. — Arrêtés communaux.	Gemeinden. Fakultative Steuer. Kant. Normen betr. Befreiungen, sonst kommunale Regelung. — Communes. Taxe facultative. Normes cant. conc. les exemptions, pour le reste dispositions communales.	20%	80%	St. Gallen, Wil, Rorschach.
GRAUBÜNDEN Gemeindeverordnungen (Gesetze). — Arrêtés communaux (lois)	Gemeinden. Fakultative Steuer. Keine Kant. Normen. — Communes. Taxe facultative. Pas de normes cant.	—	100%	Chur, Davos, St. Moritz.
TESSIN Legge in materia di bollo 2. X. 1914/13. I. 1921/26. XI. 1923.	Kanton. — Canton.	100% 80% ¹⁾	— 20% ¹⁾	Siehe Spalte 2. Voir colonne 2.

¹⁾ Wenn in einer Gemeinde die Einnahmen aus der Steuer Fr. 1000 übersteigen. — Si, dans une commune, les recettes provenant de la taxe dépassent frs. 1000.

25. Kantone und Städte mit Vergnügungssteuern

Cantons et villes percevant une taxe sur les divertissements

Kantone — Cantons Gesetzliche Grundlage Sources législatives	Steuerhoheit Souveraineté fiscale	Ertrags- verteilung Répartition des recettes		Städte mit Vergnügungssteuer Villes percevant une taxe sur les divertissements
		Kanton Canton	Gemein- den Com- munes	
1	2	3	4	5
VAUD Loi sur les impositions communales du 19. V. 1925: Art. 4, lit. e. — Gemeindeverordnungen. — Arrêtés communaux.	Gemeinden. Fakultative Steuer. Keine kant. Normen. — Communes. Taxe facultative. Pas de normes cant.	—	100%	Lausanne, Vevey, Le Châtelard-Montreux, Yverdon, les Planches-Montreux, Morges, Payerne, Nyon.
VALAIS Loi sur l'assistance publique, 20. XI. 1926: Art. 34. — Gemeindereglements. — Arrêtés communaux.	Gemeinden. Fakultative Steuer. Keine kant. Normen. — Communes. Taxe facultative. Pas de normes cant.	—	100%	Sion.
NEUCHÂTEL Décret concernant une taxe spéciale du public assistant à des concerts, etc., du 15. II. 1918. — Gemeindereglements. — Arrêtés communaux.	Gemeinden. Fakultative Steuer. Kant. Normen betr. Satz, sonst kommunale Regelung. — Communes. Taxe facultative. Normes cant. conc. le taux, pour le reste dispositions communales.	—	100%	Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds, Le Locle.
GENÈVE Loi sur le droit des pauvres du 28. VI. 1930.	Kanton. — Canton.	100% ¹⁾	—	Siehe Spalte 2. Voir colonne 2.

¹⁾ Davon 70% an das Hospice Général. — Dont 70% à l'Hospice Général.

26. Besucherzahl und Steuereinnahmen in einigen Städten

Nombre des visiteurs et rendement de la taxe dans quelques villes

Die Statistik der Billettsteuer ist in der Schweiz noch sehr wenig entwickelt. Eine Ausnahme machen nur die nachfolgend aufgeführten Städte. Und selbst in diesen wenigen Fällen ist es nicht leicht, die Zahlen über den Steuerertrag und die Besucherzahl nach Art der Veranstaltung auf einen gemeinsamen Nenner zu bringen. Eine statistische Verarbeitung der Billettsteuerergebnisse wäre zweifellos wirtschaftlich und sozial von Interesse.

La statistique relative à la taxe sur les divertissements n'est pas encore étendue en Suisse, à l'exception des villes mentionnées ci-après. Même dans ces cas assez rares, il n'est pas facile de trouver une base de comparaison pour les chiffres concernant le rendement de la taxe et le nombre des visiteurs, selon le genre des divertissements. Le dépouillement statistique aurait sans aucun doute un intérêt économique et social.

Art der Veranstaltungen Genre des divertissements	Besucherzahl ¹⁾ Nombre des visiteurs ¹⁾		Steuereinnahmen Recettes d'impôt	
	1929	1930	1929	1930
BASEL — BÂLE				
Stadttheater — Théâtre de la ville .	236 730	238 849	73 137	76 542
Küchlin (Variétés)	243 110	193 879	64 080	46 730
Kinematographen — Cinémas	2 103 366	2 483 476	290 647	362 465
Übr. Anlässe — Autres divertissem.	714 151	768 190	232 696	247 094
Total	3 297 357	3 684 394	660 560	732 831
BERN — BERNE				
Stadttheater — Théâtre de la ville .	101 741 ²⁾	96 870 ²⁾	55 606	53 213
Alhambra, Corso (Variétés)	187 086	132 210	45 255	31 045
Kinematographen — Cinémas	1 106 330	1 299 406	197 087	235 588
Übr. Anlässe — Autres divertissem.	474 783	522 071	103 347	113 958
Total	1 869 940	2 050 557	401 295	433 804
ST. GALLEN — ST.-GALL				
Stadttheater — Théâtre de la ville .	?	?	18 408	17 861
Kinematographen — Cinémas	?	?	37 756	51 272
Übr. Anlässe — Autres divertissem.	?	?	50 540	68 608
Total	?	?	106 704	137 741
BIEL — BIENNE				
Stadttheater — Théâtre de la ville .	36 098	27 562	10 208	8 522
Kinematographen — Cinémas	338 789	439 241	53 045	71 364
Übr. Anlässe — Autres divertissem.	213 628	164 867	31 572	26 231
Total	588 515	631 670	94 825	106 117
¹⁾ Bern: Ohne Inhaber von Abonnements. — Sans les abonnés. ²⁾ Ohne Besucher von „Tombola“- und Volksvorstellungen. — Sans les visiteurs des représentations populaires et „Tombolas“.				

27. Prozentuale Verteilung der Steuereinnahmen nach Art der Veranstaltung

Répartition en pour cent du rendement de la taxe selon le genre des divertissements

Von je 100 Fr. Steuereinnahmen entfallen auf Sur chaque 100 frs. de recettes d'impôt, sont afférents aux	Basel Bäle		Bern Berne		St. Gallen St-Gall		Biel Bienne	
	1929	1930	1929	1930	1929	1930	1929	1930
Stadttheater — Théâtre de la ville	11,1	10,4	13,9	12,3	17,2	12,9	10,8	8,0
Variétéstheater — Théâtres vari- riétés	9,7	6,4	11,3	7,2	—	—	—	—
Kinematographen — Cinémas	44,0	49,5	49,1	54,3	35,4	37,2	55,9	67,3
Übrige Anlässe — Autres diver- tissemments	35,2	33,7	25,7	26,2	47,4	49,9	33,3	24,7
Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

28. Die Einnahmen der Städte aus der Vergnügungssteuer

Les recettes des villes provenant de la taxe sur les divertissements

Städte — Villes	Steuereinnahmen Recettes d'impôt		Städte — Villes	Steuereinnahmen Recettes d'impôt	
	1929	1930		1929	1930
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Basel (Kanton) ..	657 151	729 019	Rorschach	11 216 ¹⁾	13 897 ¹⁾
Bern	401 295	433 805	Burgdorf	10 829	6 423
Lausanne	286 992	326 935	Yverdon	19 265	19 500
St. Gallen	106 704	137 741	Sion	8 257	7 775
Luzern	126 104	138 563	Wil	4 064 ¹⁾	4 120 ¹⁾
Biel — Bienne ..	94 825	106 117	St-Imier	9 422	7 518
La Chaux-de-Fonds	57 078	58 544	Delémont	11 407	7 590
Neuchâtel	53 899	63 953	Porrentruy	6 131	8 350
Fribourg	30 545	39 483	Les Planches	27 737	24 421
Thun	26 066	24 096	Nyon	8 855	10 722
Chur	23 336	24 011	Morges	9 090	8 695
Herisau	²⁾	²⁾	Payerne	4 200	8 010
Vevey	36 910	37 040	Moutier	5 570	4 071
Le Locle	11 439	8 452	Bulle	4 168	7 847
Le Châtelard	31 643	35 614	St. Moritz	3 434	5 001
Davos	33 329	33 034			

¹⁾ Ohne Anteil des Kantons $\frac{1}{5}$. — Sans la part du canton $\frac{1}{5}$.

²⁾ Erst 1931 eingeführt. — Entrée en vigueur seulement en 1931.

SCHWEIZERISCHER STADTVERBAND
1. KANTONALE WILDE BÜSSE

STATISTISCHE
MITTEILUNGEN
INFORMATIONEN
ZURICH

DRUCK
ART. INSTITUT ORELL FUSSLI
ZURICH

No. 2

VERLAG DES SCHWEIZERISCHEN STADTVERBANDS
EDITION DE L'UNION DES VILLES SUISSES
ZÜRICH 1933